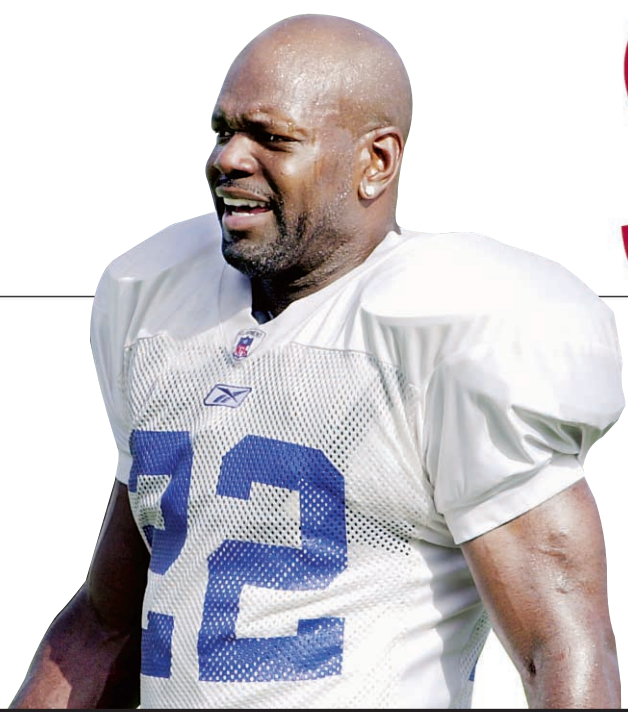


# SPORTS



La NFL à l'entraînement

Page 10

Emmitt Smith

Stokes en met plein la vue aux Eskimos

Page 3



Keith Stokes

CAHIER 6 | LA PRESSE | MONTRÉAL | SAMEDI 3 AOÛT 2002

La Presse



Il est difficile de ne pas être charmé par la polyvalente Clara Hughes qui excelle en cyclisme et en patinage de vitesse.

PHOTO AP

## LE SOURIRE DE CLARA



JEAN-FRANÇOIS BÉGIN  
AUX JEUX DU COMMONWEALTH

MANCHESTER — Clara Hughes est passée à l'histoire sur l'anneau de vitesse de Salt Lake City, l'hiver dernier, en devenant la première athlète canadienne — et la quatrième seulement, tous pays confondus — à avoir remporté des médailles aux Jeux olympiques d'été et d'hiver.

Cette semaine, moins de six mois après son bronze historique dans le 5000 mètres longue piste, Hughes est de nouveau à la chasse aux médailles, en cyclisme cette fois. Et la récolte est à la hauteur des attentes que l'on fonde en cette athlète exceptionnelle, qui avait aussi remporté des médailles de bronze dans l'épreuve sur route et le contre-la-montre des Jeux d'Atlanta.

Au moment où vous lirez ces lignes, Hughes, qui aura 30 ans à la fin septembre, aura peut-être remporté sa troisième médaille des Jeux du Commonwealth, qui se terminent demain à Manchester.

Après l'or dans le contre-la-montre et le bronze dans la course aux points, Hug-

hes participait ce matin avec ses coéquipières Lyne Bessette, Sue Palmer-Komar et Erin Carter à la course sur route sur le circuit de Rivington, un village à une quarantaine de kilomètres de Manchester. Et elle était, comme d'habitude, parmi les favorites.

Les Jeux du Commonwealth — les « Friendly Games », comme on les surnomme en anglais — ne sont pas le festival d'egos que peuvent être la F1 ou les Jeux olympiques. Mais même dans ce contingent d'athlètes sympathiques, il est difficile de ne pas être particulièrement charmé par Clara Hughes, que le collègue Foglia décrivait il y a quelques mois comme « la plus gentille du peloton ».

Jeudi soir, à la veille de l'épreuve de poursuite individuelle — où elle s'est inclinée en demi-finale même si elle a amélioré son propre record canadien — elle a donné une longue entrevue à *La Presse*, un entretien ponctué de nombreux éclats de rire.

Le contre-la-montre individuel de samedi dernier, dans lequel elle a devancé l'Australienne Anna Millward et Lyne Bessette, a été « comme un rêve », a-t-elle dit. « Je suis toujours particulièrement motivée pour ce genre d'épreuve, mais je n'ai pas beaucoup couru cette année. Je n'en revenais pas quand j'ai vu que j'avais gagné contre d'aussi bonnes cyclistes. »

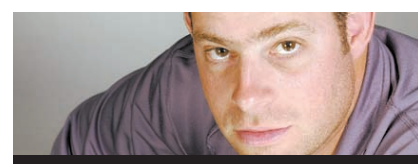
Évidemment, Hughes n'est pas une cycliste ordinaire elle non plus. Derrière son sourire se cache une détermination implacable. Mardi, sur la piste du National Cycling Centre, elle s'est battue avec la dernière des énergies dans la course aux points pour finalement se hisser sur la troisième marche du podium. Pas mal, pour quelqu'un dont l'entraînement sur piste a été fortement limité par le temps exécrable qui a sévi au Québec ce printemps.

Originaire de Winnipeg, elle vit depuis novembre 2000 sur les hauteurs de Glen Sutton, dans les Cantons-de-l'Est et parle maintenant un très bon français. « Je me suis entraînée à Bromont à l'été 2000 parce que c'est là que mon entraîneur Eric Van den Eynde travaille, raconte-t-elle. Je suis tombée en amour avec les Cantons-de-l'Est. Les gens sont tellement sympathiques, et c'est une base idéale pour l'entraînement. »

Mais elle ne vit au Québec que l'été. Elle passe le reste de l'année à Calgary, où s'elle s'entraîne à l'anneau olympique pendant la saison de patinage. « Pour moi, c'est ça l'aspect le plus difficile : d'avoir trouvé un endroit où je me sens chez moi, une belle maison à la campagne avec des voisins merveilleux, mais de ne pas pouvoir y être tout le temps. »

Voir CLARA en Page G 2

## Le Canada cherche à imiter le modèle français



MATHIAS BRUNET  
AUX INTERNATIONAUX  
DE TENNIS DU CANADA

TORONTO — Incapable de produire des champions de tennis, le Canada cherche désormais à imiter le modèle de la France.

L'idée est loin d'être mauvaise. Bon an, mal an, la France réussit à placer entre cinq et dix joueurs parmi le top 100 mondial, chez les hommes comme chez les femmes.

Le succès des Français en tennis est tel que l'Angleterre, inapte elle aussi à développer des tennismen de premier plan malgré les dizaines de millions de dollars générés par le tournoi de Wimbledon, a pilé sur son orgueil et embauché il y a trois ans l'ancien manitou du tennis français, Patrice Hagelauer, afin qu'il implante là-bas le système français.

Quel est donc leur secret ?

Éric Deblicker est une légende en France. Directeur technique de la Fédération française de tennis, il a travaillé avec tous les grands joueurs français, de Yannick Noah à Guy Forget, en passant par Sébastien Grosjean. Cette semaine aux Internationaux du Canada à Toronto, il accompagne Grosjean, le meilleur joueur français, à titre d'entraîneur personnel.

Debllicker et Hagelauer ont bâti ensemble il y a huit ans le système qui a permis de voir émerger des dizaines de joueurs français de premier plan, les Grosjean, Clément, Escudé, Mauresmo, Testud et compagnie. La France avait eu sa part de grands joueurs au cours des dernières décennies (Noah, Leconte, Forget) mais ils n'ont jamais compté autant de joueurs de qualité qu'aujourd'hui.

« La clef du succès, c'est le travail, pas nécessairement l'argent, lance Deblicker. L'argent est important, mais pas essentiel. Des pays comme l'Argentine ou la République tchèque réussissent très bien en tennis même s'ils n'ont pas des budgets énormes. Le travail est vraiment le dénominateur commun de tous les pays qui obtiennent de bons résultats. »

Debllicker et son partenaire en ont mis des efforts pour relancer le tennis français. « La première étape, c'est les clubs privés. Nous avons jugé primordial, « Hagel » et moi, de répondre présent et de leur faire part de nos grandes orientations tout en leur fournissant du support technique et tactique. Les clubs privés sont les premiers à accueillir les jeunes joueurs. Ce sont aussi les mieux placés pour recruter le talent. Il est essentiel de les appuyer. »

Nos deux hommes ont ensuite développé un système de sports-études dans plusieurs régions de France pour regrouper les meilleurs espoirs et leur permettre de s'épanouir dans leur sport, et poursuivre leur apprentissage scolaire. Ils ont ensuite amélioré la structure de compétition de façon à permettre à leurs jeunes joueurs de participer à un plus grand nombre de tournois.

Quels conseils Deblicker aurait-il à donner à un pays comme le nôtre ? Que ferait-il si on lui donnait le mandat de relancer le tennis au Canada ? « D'abord, il ne faut pas tout faire en même temps. Il faut développer son système petit à petit. La patience est de mise. Une fois la base solidifiée (une bonne coordination entre la fédération nationale et les clubs privés ou les académies), il est nécessaire d'augmenter le nombre de tournois au pays. Ces tournois permettent aux jeunes d'améliorer leur compétitivité et de prendre conscience des aléas du monde du tennis professionnel. Ainsi, ils ont moins de mauvaises surprises lorsqu'ils passent chez les pros. Le fait de tenir de nombreux tournois au pays évite aussi aux jeunes joueurs les longs voyages, souvent sans leur entraîneur. Ensuite, il faut un centre national, avec des entraîneurs nationaux, pour encadrer les jeunes et faciliter leur transition des rangs juniors au circuit professionnel. Ce fut une de nos lacunes à l'époque et nous l'avons corrigée. »

Chose encourageante pour l'avenir du tennis au Canada, les principaux acteurs de cette relance, Hatem McDadi, Grant Connell, Martin Laurendeau et Louis Cayer, ont exactement le même plan de match.

Voir MODÈLE en Page G 3



STATIONNEMENT  
INTERDIT



À lire dans le cahier **L'AUTO** Lundi dans **La Presse**

# LA PRESSE AUX JEUX DU COMMONWEALTH

## Julien Galipeau se surprend en haltérophilie et Methodi Igorov fait de même au tir

GUY ROBILLARD  
Presse Canadienne

MANCHESTER — Premier athlète masculin canadien médaillé en haltérophilie, Julien Galipeau est venu ajouter deux médailles imprévues à la récolte des haltérophiles québécois aux Jeux du Commonwealth, hier, gagnant la médaille d'argent à l'épaulé-jeté et de bronze au combiné.

Contrairement à d'autres, dont les médailles étaient attendues, Galipeau, qui vient de Ste-Barbe, près de Valleyfield, était le premier surpris de ses succès.

« Je ne m'attendais vraiment pas à ça », a-t-il déclaré, encore plus ébahi d'avoir réussi ses meilleures performances à vie bonnes pour deux records canadiens dans une compétition aussi stressante que prestigieuse.

« J'ai battu deux records canadiens. Mon meilleur total à vie était de 340 kilos », a-t-il déclaré après avoir levé 192,5 kilos à l'épaulé-jeté et 342,5 au total. Il a levé 150 kilos à l'arraché, autant que le médaillé de bronze, mais il a raté la médaille parce qu'il pesait quelques dizaines de grammes de plus.

L'Australien Alex Karapetyan (365 kg) et l'Anglais David Guest (345 kg) ont gagné l'or et l'argent au total du combiné.

Guy Marineau de St-André d'Argenteuil s'est classé septième sur 13 après avoir levé 315 kilos.

Le Canada a ajouté trois médailles d'argent en soirée lorsque Akos Sandor de Mississauga a terminé 2<sup>e</sup> dans la catégorie des 105 kilos au combiné, à l'arraché et à l'épaulé-jeté.

Surpris de ses médailles, Galipeau n'a pas caché qu'en consultant la liste des inscrits, il prévoyait arriver cinquième, et qu'il a profité des contre-performances des Anglais. Mais l'entraîneur Pierre Bergeron n'a pas manqué de souligner qu'il a dû battre ses marques personnelles pour accéder au podium, ce qui ajoute beaucoup à son mérite.

« C'est fantastique, on a gagné 11 médailles avec neuf athlètes », a déclaré l'entraîneur en chef Pierre Bergeron, après la compétition de Galipeau.

Galipeau, la médaille d'or de Pascale Dorcéus à l'arraché et les

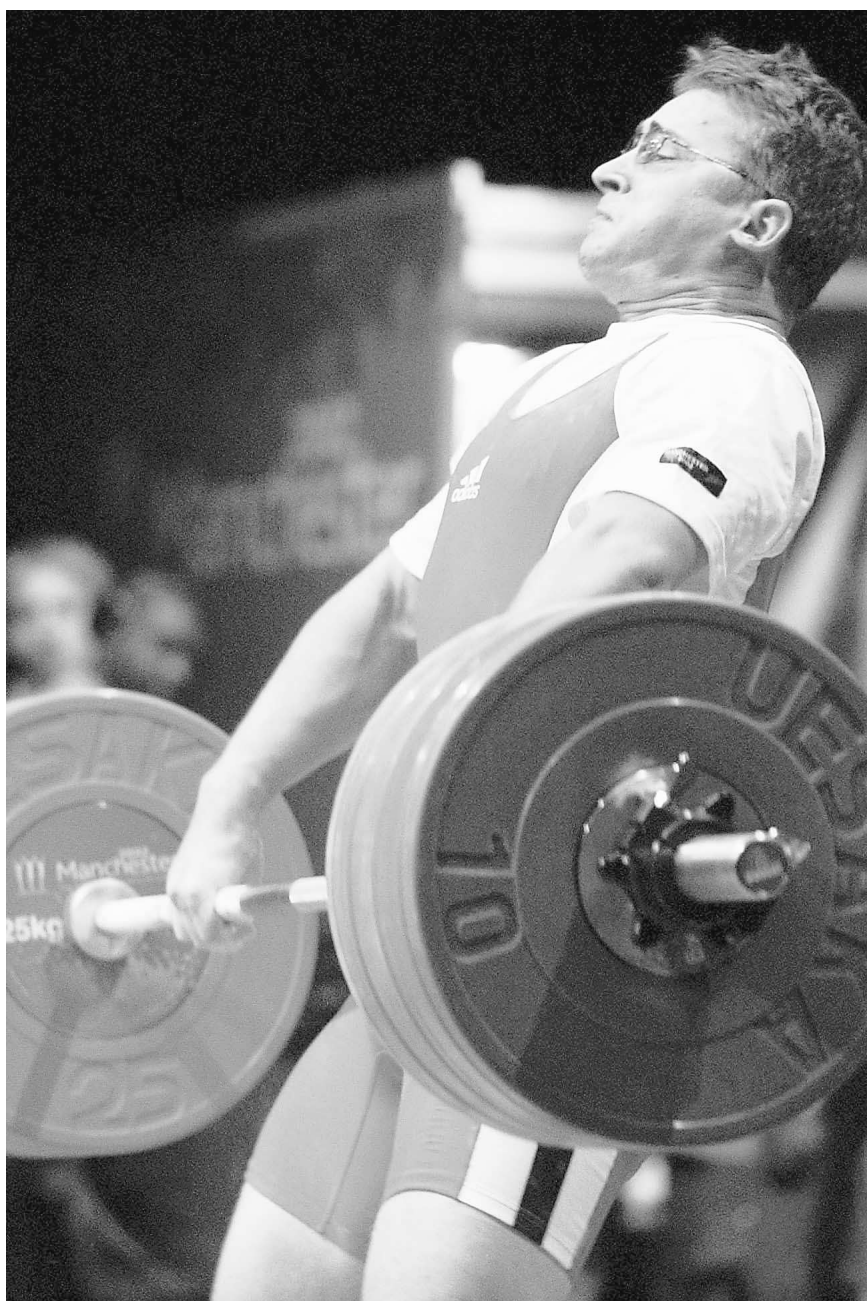


PHOTO AP

Après les médailles prévisibles des haltérophiles Karine et Maryse Turcotte, Julien Galipeau en a surpris plus d'un en décrochant deux médailles, hier, à Manchester.

trois médailles d'argent elles aussi inattendues de Karine Turcotte, constituent les plus belles surprises, selon Bergeron, qui convient que les deux médailles d'or et la médaille d'argent de Maryse Turcotte étaient prévues « puisqu'elle venait ici pour gagner ».

### Igorov défend son titre

Même Metodi Igorov était surpris d'avoir conservé son titre aux

Jeux du Commonwealth dans l'épreuve au pistolet à tir rapide d'une distance de 25 mètres.

« C'est simplement incroyable car je ne me suis pas beaucoup entraîné avant les Jeux, a mentionné Igorov, originaire de Bulgarie et qui demeure aujourd'hui à Ville Saint-Laurent. C'est très difficile, surtout au tir rapide. C'est une discipline qui coûte très cher. »

Igorov, âgé de 43 ans, qui tra-

vaillait à plein temps comme agent des services correctionnels, doit déboursier 40 \$ par session d'entraînement pour les munitions dont il a besoin. Il ne reçoit aucune aide financière de Sport Canada.

Igorov a défendu avec succès son titre avec un total de 669,3 points. L'Australien Bruce Quick s'est emparé de la médaille d'argent avec 667,7 points et le Sud-Africain Allan McDonald a mérité la médaille de bronze avec 666,3 points.

Igorov, né à Sofia, est le double champion canadien dans cette discipline.

Il savait qu'il lui faudrait faire face à une forte opposition.

« Certains d'entre eux sont des tireurs professionnels », a-t-il noté.

Igorov a été confronté à un autre défi quand il a été obligé de laisser certaines de ses munitions à l'aéroport parce que la compagnie aérienne ne lui a pas permis de les amener.

« Je suis très heureux de cette médaille d'or car cela a été très difficile, a-t-il dit. Nous étions à court de munitions. Dans certains de mes entraînements, j'ai dû tirer à sec sans munition. Ce n'était pas normal mais finalement, nous y sommes parvenus. »

### Julien s'incline

Denyse Julien ne pourra réaliser son ambition de gagner une médaille en double mixte à Manchester, ce qui aurait été sa sixième en badminton à ses sixièmes Jeux du Commonwealth.

Elle avait espoir avec William Milroy, son partenaire de Calgary, où l'athlète de Rouyn a dû démentager pour poursuivre sa carrière. Mais le duo canadien a été éliminé, hier, en quarts-de-finale, 7-4, 7-4, 7-1 par l'équipe anglaise de Sara Sankey et Anthony Clark.

Julien a également subi la défaite en simple, surclassée 7-1, 7-0, 7-0 par l'Indienne Aparna Popat.

En soirée, elle a également perdu son match de double féminin en compagnie de sa protégée de 17 ans, Tammy Sun, face à l'équipe malaisienne de Pek Siah Lim et Li Peng Ang en trois manches de 7-0, 7-1 et 7-4.

Les autres Québécois inscrits au tournoi de badminton des Jeux, Milaine Cloutier, Robbyn Hermitage et Jean-Philippe Bourret ont tous éliminés avant les rondes quarts de finales.

### LE TABLEAU DES MÉDAILLES

Pays	O	A	B	Tot
Australie.....	60	42	43	145
Angleterre.....	43	37	40	120
<b>Canada.....</b>	<b>22</b>	<b>32</b>	<b>36</b>	<b>90</b>
Inde.....	22	21	14	57
AFS.....	7	13	10	30
Ecosse.....	4	6	14	24
Pays de Galles.....	2	13	7	22
Malaisie.....	3	5	10	18
N.-Zélande.....	4	6	7	17
Kenya.....	4	8	4	16
Jamaïque.....	4	6	5	15
Cameroun.....	9	1	2	12
Nauru.....	0	0	11	11
Nigeria.....	2	2	5	9
Bahamas.....	4	0	4	8
Irlande du Nord.....	2	1	1	4
Pakistan.....	0	3	1	4
Chypre.....	2	1	0	3
Singapour.....	1	1	1	3
Namibie.....	1	0	2	3
S. occidentales.....	0	1	2	3
Iles Fidji.....	1	0	1	2
Tanzanie.....	1	0	1	2
Bangladesh.....	1	0	0	1
Guyana.....	1	0	0	1
Mozambique.....	1	0	0	1
Saint-Kitts-et-Nevis.....	1	0	0	1
Zimbabwe.....	1	0	0	1
Botswana.....	0	1	0	1
Iles Caïmans.....	0	0	1	1
Ghana.....	0	0	1	1
Ile de Malte.....	0	0	1	1
Ile Maurice.....	0	0	1	1
Sainte-Lucie.....	0	0	1	1

## Dix autres médailles

MANCHESTER, Angleterre — Le Canada est en bonne voie de surpasser son total de médailles obtenues quatre ans plus tôt aux Jeux du Commonwealth.

Metodi Igorov de Ville Saint-Laurent a mérité la seule médaille d'or de la journée, alors que le Canada est demeuré au troisième rang au classement des pays avec 90 médailles, dont 10 gagnées hier.

Assurée de sept médailles en boxe aujourd'hui, l'équipe canadienne surpassera de toute évidence la récolte de 99 médailles remportées à Kuala Lumpur, en Malaisie, en 1998, avant la clôture des Jeux dimanche. Le Canada avait connu ses meilleurs Jeux avec une récolte de 128 médailles à Victoria en 1994.

Les nageurs canadiens ont fourni quatre autres médailles, deux d'argent et deux de bronze. —PC

## Du rififi au ping-pong

MANCHESTER — John McEnroe n'a jamais osé aller jusque-là. Le pongiste canadien Johnny Huang, champion du Commonwealth en simple, en double et en double mixte, en 1994, a carrément abandonné son match de double des quarts de finale, hier, après que l'arbitre eut rendu une décision serrée qui donnait le second set à ses adversaires, les Gallois Ryan Jenkins et Adam Robertson.

L'arbitre a accepté un service de la paire galloise qui, selon Huang, était manqué. Outragé, Huang, 39 ans, a quitté le terrain en menaçant d'abandonner aussi le tournoi en simple, pour lequel il est la tête de série numéro un.

« C'est un tricheur et j'ai honte de lui », a dit Huang, à propos de Robertson, qui avait exécuté le service litigieux. Le Gallois en avait autant à dire contre Huang : « Il y a bien des points qui sont en votre défaveur au tennis de table, mais il faut vivre avec, a-t-il dit. Il a la réputation d'être une tête brûlée. »

Huang, qui n'a apparemment pas demandé son avis à son partenaire Pradeeban Peter-Paul, est finalement revenu de ses émotions et s'est qualifié pour les huitièmes de finale en simple. —J.-F.B.

## L'AMA et Dick Pound surveilleront les asthmatiques

« Il y a des médecins qui signent sans vraiment d'examen particulier »

JEAN-FRANÇOIS BÉGIN

MANCHESTER — La prolifération suspecte des cas d'asthme chez les athlètes signifie peut-être qu'il faudra cesser de vouer une confiance aveugle aux médecins des équipes nationales, estime le Canadien Dick Pound, président de l'Agence mondiale anti-dopage.

Présent aux Jeux du Commonwealth, M. Pound réagissait à la nouvelle du test positif au salbutamol du médaillé d'or du 100 mètres, Kim Collins, de Saint Kitts & Nevis. Le salbutamol est une substance interdite utilisée pour traiter l'asthme, qui est aussi un produit masquant pour les stéroïdes anabolisants.

Collins avait violé les règles de la Fédération des Jeux du Commonwealth en ne déclarant pas avant le début des Jeux qu'il prenait du salbutamol, une substance tolérée si elle est consommée à des fins médicales. Le sprinter n'a fait sa déclaration qu'au moment de donner un échantillon d'urine... après sa victoire.

Collins a néanmoins été absous par la Fédération des Jeux, qui a jugé que le niveau de salbu-

tamol trouvé dans l'échantillon qu'il avait fourni était compatible avec un usage médical et que le médicament n'avait pas eu pour effet d'améliorer sa performance.

Le médaillé d'or a aussi fourni ses dossiers médicaux et accepté de subir un test respiratoire indépendant afin de prouver qu'il souffrait bel et bien d'asthme.

Rencontré à Manchester, M. Pound a indiqué qu'un comité d'observateurs indépendants de l'AMA ferait rapport dans deux ou trois semaines sur l'affaire, mais qu'au bout du compte, tout cela relevait de la juridiction de la Fédération des Jeux du Commonwealth.

Il a toutefois reconnu qu'il faudrait se pencher sur les cas d'athlètes asthmatiques. Le *Guardian* soulignait hier que la proportion d'athlètes olympiques utilisant une médication contre l'asthme était passée de 1,7 % aux Jeux de Los Angeles, en 1984, à 6,1 % pour ceux de Salt Lake City, l'hiver dernier. « Le processus actuel d'accepter une excuse médicale (fournie par le médecin de l'équipe nationale) doit être étudié, a-t-il dit. Il y a des médecins qui signent sans vraiment d'examen particulier.

« C'est peut-être trop facile si on laisse au médecin de chaque pays le soin de décider. Peut-être faudrait-il un comité indépendant de l'AMA qui donne les permissions de manière neutre, a-t-il ajouté. Je suis certain que c'est ce qui va arriver. C'est la même chose que lorsqu'on a commencé les tests masculins/féminins. Il y a des athlètes qui ont disparu tout de suite.

« Le Canadien Fred Asselin a par ailleurs été autorisé par l'International Rugby Board (IRB) à participer au tournoi de rugby à sept des Jeux du Commonwealth. Asselin avait admis avoir pris un analgésique interdit et avait été suspendu par Rugby Canada, un test positif ayant pu mener à la disqualification de toute l'équipe.

Le Centre canadien pour l'éthique dans le sport, saisi du dossier par Rugby Canada, avait exonéré Asselin, qui avait consommé le médicament, appelé Oxycocet, afin de calmer une rage de dents. Mais la participation d'Asselin était conditionnelle à l'approbation de l'IRB, dont un comité d'appel a décidé hier de réprimander le joueur canadien, sans toutefois le suspendre. Asselin était sur le banc pour les deux premiers matches du Canada, hier.

### CLARA

Suite de la page G1



PHOTO PC

Clara la cycliste : médaillée olympique en 1996, à Atlanta, et déjà double médaillée des Jeux du Commonwealth de 2002.

Son mari Peter Guzman, un Américain de l'Oregon, la suit dans toutes ses tribulations. « Il est mon plus grand soutien, dit Hughes à propos de celui qui partage sa vie depuis six ans. Les choses ne sont pas toujours faciles pour les athlètes : il y a peut-être 300 jours par année où on se sent comme si on était six pieds sous terre. »

Mais il est clair que c'est une vie qu'elle n'échangerait pour aucune autre. Elle retournera aux études en septembre à la faculté des Beaux-Arts de l'Université de Calgary, mais le sport a été pour elle une école plus formatrice que n'importe quel programme universitaire. « J'ai tellement appris sur la vie à travers le sport, dit-elle. Et l'une des choses que j'ai apprises, c'est que la vie est trop courte pour la perdre à se sentir misérable. Il faut avoir du plaisir dans ce qu'on fait, y compris dans les moments difficiles. »

Hughes vient d'une famille plus artistique que sportive : son père, un auteur, a été professeur d'anglais à l'université pendant 23 ans ; sa mère est peintre. « Mais j'ai grandi en faisant du sport : hockey, soccer, softball, basketball, nomenclures, je les ai tous faits ! Mais je les pratiquais pour faire comme mes amis. »

Le tournant s'est produit en 1988, l'année de ses 15 ans. Regardant les Jeux de Calgary à la télé, elle a vu patiner celui qui allait s'avérer un de ses modèles : Gaétan Boucher, alors au crépuscule de sa glorieuse carrière. Une révélation. « Mon rêve olympique est né cette journée-là. J'ai dit à ma mère : je veux devenir patineuse et me rendre aux Jeux olympiques. La semaine suivante, j'étais à un camp provincial de patinage, avec mon casque et mes patins de hockey ! »

Le cyclisme l'a happée peu après, mais son vieux rêve de monter sur le podium aux Jeux d'hiver est revenu la hanter après Sydney, où elle a terminé sixième dans le contre-la-montre. Elle a décidé de remonter sur ses lames. « Je m'étais toujours dit que je pourrais revenir au patinage, mais après 10 ans, c'était le moment où jamais, sinon il aurait été trop tard », dit-elle.

Le 5000 m de Salt Lake City a été l'une des épreuves les plus exigeantes de sa vie. « Je me suis poussée tellement fort que je me suis découvert de nouvelles limites que j'ai été capable de transférer au cyclisme, dit-elle. C'est une chose incroyable pour une athlète que de découvrir en soi des capacités qu'on ne soupçonnait pas. »

Selon Éric Van den Eynde, Hughes a fait des bonds de géant depuis trois ans. Surtout, elle a appris à mieux se connaître. « À l'entraînement, je suis comme un ingénieur en F1 : je compte sur elle pour me donner des points de référence. C'est une compétence qu'elle a acquise et qui la rend moins vulnérable au surentraînement. »

Elle a trois Olympiques à son actif, mais elle n'a pas l'intention d'arrêter avant d'avoir participé à ceux d'Athènes (2004) et de Turin (2006). (Elle entend former la relève avec son entraîneur par la suite.) « Je sens que le meilleur est à venir », dit-elle, ce qui ne manquera pas d'inquiéter ses rivales, tant sur roues que sur patins. « Physiologiquement, je sens que je suis en train d'atteindre mon apogée, et j'ai maintenant la maturité qui me faisait défaut auparavant. »

Clara Hughes avait bâti son calendrier cycliste 2002 en fonction des Jeux du Commonwealth. En septembre, elle reprendra l'entraînement sur patins. Mais entretemps, elle s'octroiera avec son mari un mois de vacances bien méritées. Des vacances taillées sur mesure pour elle : une randonnée d'un mois en vélo au Yukon !



PHOTO PC

Clara la patineuse : médaillée olympique en 2002, à Salt Lake City, et bien motivée à remonter sur le podium en 2006.

ESKIMOS-ALOQUETTES

# Keith Stokes court et les Alouettes s'amuse

## « Battre le record de Johnny Rodgers, ça signifie beaucoup pour moi »

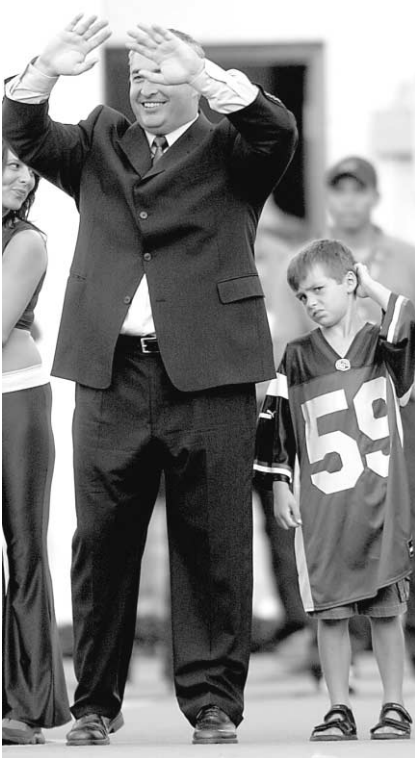


PHOTO BERNARD BRAULT

Tandis que Pierre Vercheval saluait la foule avant le début de la rencontre, son fils semblait se poser des questions...

ON S'ATTENDAIT à un duel chaud par une soirée tout aussi chaude. Il n'en fut rien. Sans même suer, les Alouettes ont aisément triomphé des Eskimos d'Edmonton hier soir au stade Molson, au compte de 37-14.

La grande vedette de ce spectacle sous les étoiles a été Keith Stokes. Le spécialiste des retours a conclu sa soirée au bureau avec des gains de 224 verges sur les retours de dégagements, un nouveau record d'équipe. Stokes a ainsi délogé Johnny Rodgers, le Ordinary Superstar, qui avait récolté 194 verges lors d'un match contre Toronto en 1976. Stokes est passé à huit verges du record de la LCF à ce chapitre, détenu par Gizmo Williams et réalisé en 1991.

« C'est toujours bien de battre un record, a lancé Stokes au terme de la soirée. J'aime ce grand terrain, c'est tout à mon avantage. Battre le record de Johnny Rodgers, ça signifie beaucoup pour moi... et la semaine prochaine, je vais essayer de battre mon propre record ! »

Stokes n'a pas lésiné. Les premières secousses ont été ressenties au premier quart, lors d'un retour de dégagement sur 80 verges pour le touché, un coup d'éclat qui faisait 10-0 Alouettes. Les Eskimos ont ensuite pris les devants 14-11, mais un autre joli retour de Stokes a mené au placement de Terry Baker pour faire 14-14 à la mi-temps.

Le centre-arrière Bruno Heppell a réussi un majeur au retour de la pause, puis Stokes a remis ça avec un autre long retour en début de quatrième quart. Un jeu assez incroyable, par ailleurs : un ballon échappé par le héros du match, puis récupéré illico. Une petite danse à droite, une poussée vers la gauche, et 69 verges plus tard, c'était le touché, et une marque de 30-14 Montréal.

Le reste, on l'aura deviné, ne fut que formalité.

« Ils nous ont vraiment battus sur les unités spéciales », a reconnu le plaqueur des Eskimos, Steve Charbonneau, dont le rendez-vous d'hier était le premier contre son ancienne équipe. « Chapeau à Stokes, il a tout fait. Mais je pense qu'on a aussi écopé de 200 verges en pénalités. On ne peut pas gagner un match comme ça. »

Dans le camp montréalais, l'entraîneur Don Matthews avait le sourire un peu facile... mais pas trop. « J'ai remarqué qu'on a écopé de pénalités stupides en première demie, a-t-il fait savoir. On a mis un frein à ça en deuxième demie. Les unités spéciales ? Stokes a été fabuleux, mais il n'a pas fait ça tout seul ; les autres gars ont bien bloqué. Les unités spéciales, c'est vraiment un tonus pour notre équipe. »

Malheureusement pour les Alouettes, cette sixième victoire en autant de sorties a coûté un peu cher. Pas moins de cinq joueurs sont tombés au champ de bataille : le secondeur Stefen Reid (entorse à la cheville droite), les porteurs de ballon Mike Pringle (entorse au genou) et Lawrence Phillips (contusion à la jambe gauche), le secondeur Tim Strickland (séparation de l'épaule droite) et le receveur Pat Woodcock (blessure aux côtes).

Du côté des Alouettes, on affirme qu'il n'y a rien de sérieux dans le cas de Phillips, Woodcock et Strickland. Reid pourrait toutefois rater le prochain match, et Pringle sera examiné aujourd'hui. Il pourrait être à l'écart du jeu de deux à quatre semaines. Le directeur-général Jim Popp a d'ailleurs admis qu'il allait tenter de rapatrier le demi Ryan Terry, qui était avec l'équipe en début de saison. —R.L.



SOMMAIRE

— VENDREDI —  
EDMONTON 14  
ALOQUETTES 37

Premier quart

Alouettes - Placement de Baker (26 verges)..... 4:51

Alouettes - Touché de Stokes retour de botté de 80 verges (transformation de Baker)..... 6:21

Edmonton - Touché de Tucker passe de 42 verges de Ray (transformation de Fleming)..... 8:11

Alouettes - Simple de Baker (58 verges)..... 11:41

Deuxième quart

Edmonton - Touché de Walters passe de 11 verges de Ray (transformation de Fleming)..... 8:58

Alouettes - Placement de Baker (17 verges)..... 14:56

Troisième quart

Alouettes - Touché de Heppell course de 1 verge (transformation de Baker)..... 6:30

Alouettes - Placement de Baker (36 verges)..... 14:27

Quatrième quart

Alouettes - Touché de Stokes retour de botté de 69 verges (transformation de Baker)..... 2:26

Alouettes - Placement de Baker (15 verges)..... 5:42

Alouettes - Placement de Baker (27 verges)..... 11:24

Edmonton..... 7 7 0 0-14

Alouettes..... 11 3 10 13-37

Assistance — 20,002.

STATISTIQUES DES ÉQUIPES

	Edm	Mtl
Premiers essais.....	16	22
Gains au sol.....	66	132
Gains aériens.....	167	323
Attaque totale.....	233	455
Pertes.....	19	8
Attaque nette.....	223	447
Passes comp. tentées.....	13-23	20-35
Retours de bottés.....	153	252
Interception et retours.....	1-35	1-1
Échappés perdus.....	2-1	1-0
Sacs.....	1	2
Dégagement-moy.....	9-44,4	4-49,3
Punitions-verges.....	21-176	20-193
Temps de possession.....	26:07	32:53

STATISTIQUE INDIVIDUELLES

Porteurs de ballon: Edm - Avery 10-36, Davis 3-27, Bradley 4-3; Mtl - Phillips 9-42, Calvillo 4-41, Lapointe 5-23, Cahoon 1-21, Pringle 2-4, Heppell 1-1.

Receveurs: Edm - Tucker 4-80, Vaughn 4-33, Walters 2-27, Robinson 1-11, Avery 1-9, Hervey 1-7; Mtl - Grant 6-117, Stokes 6-80, Cahoon 3-58, Haskins 1-25, Lapointe 1-20, Phillips 1-16, Heppell 1-8, Woodcock 1-moins 1.

Passes: Edm - Ray 13-23, 167 verges, 2 touchés, 1 interc; Mtl - Calvillo 20-34-323-0-1, Phillips 0-1-0-0-0.

# Le magicien Stokes



RICHARD LABBÉ

ANALYSE

rlabbe@lapresse.ca

Les plus vilains diront que Don Matthews est un ci et un ça — et parfois même pire —, mais un fait demeure : le type comprend toute l'importance des unités spéciales. Les unités sont toujours une priorité lors des entraînements quotidiens, et hier soir, on a vu que cet acharnement commence à rapporter.

À n'en point douter, les Alouettes ont gagné celle-là en crémant les Eskimos au chapitre des unités. Pendant que Winston October titubait pour Edmonton, Keith Stokes, le spécialiste des retours chez les Alouettes, nous fabriquait un peu de magie. Le petit est quand même incroyable : à chaque fois qu'on le croit pris au piège, encerclé par l'ennemi, le voilà qui ressort et qui transforme une perte de terrain en long gain, voire en touché. Il s'agit certes d'une grande différence par rapport à 2001. L'an dernier, les Alouettes ne représentaient pas une menace à ce chapitre. Aujourd'hui, l'éclosion surprise de Stokes ajoute des munitions au carquois montréalais, pourtant déjà bien garni. Le joueur du match, sans l'ombre d'un doute.

En terminant, vous permettez une toute petite montée de lait ? Juste pour souligner que votre chroniqueur chéri, qui en a pourtant vu d'autres, ne se souvient pas d'avoir repéré autant de pénalités inutiles dans un même match. Combien de mouchoirs hier soir ? Quelque chose comme 25, 30 ou 50 ? Assistions-nous à un congrès Kleenex ?

Plutôt pénible par bouts, plutôt amateur aussi. Alors, les traditionnelles bières froides, qui soulignent à chaque fois le mérite et la qualité, eh bien ces bières-là, on les garde pour nous.

# Les Alouettes honorent Vercheval

Les Alouettes ont profité du match d'hier soir pour souligner la retraite de l'ex-garde Pierre Vercheval, membre de l'équipe de 1998 à 2001. Vercheval, qui est maintenant analyste à RDS, a reçu une (incontournable) peinture pour ses quatre années de boulot dans le nid montréalais.

« Dans le fond, je viens juste de terminer ma carrière, et de voir que les Alouettes me fêtent si rapidement, c'est un bel honneur, a dit Vercheval. C'est un beau geste de reconnaissance. Devant les fans, juste avant le début d'un match, c'est encore mieux. »

On lui a demandé de brasser quelques bons souvenirs juste pour nous. Ses favoris ? « Je retiens surtout deux choses : notre participation au match de la Coupe Grey à Calgary (en 2000), et la saison de 2000 verges de Mike Pringle en 1998. C'était vraiment spécial d'être là pour ça. »

Du reste, l'ancien joueur n'a certes pas oublié les belles soirées au pied de la montagne.

« La plus belle chose, c'est d'avoir vécu la renaissance du football à Montréal. Aujourd'hui, on voit plein de jeunes qui commencent à jouer au football, et je pense que c'est surtout grâce à la popularité des Alouettes. » —R.L.

Entendu hier sur le terrain en avant-match, de la bouche d'un nouveau membre des Eskimos et ancien membre des Alouettes : « Je m'ennuie de Montréal, mais pas de l'organisation des Alouettes. » Ce n'est pas la première fois qu'on l'entend, celle-là...

Steve Charbonneau a reçu plusieurs bravos

lors de la présentation d'avant-match, hier. Par contre, l'ailier Glen Young, un ancien Alouette lui aussi, a été hué par exactement un spectateur, aux abords de la galerie de presse. Young n'a pas semblé trop ébranlé...

Vous vous souvenez de Yves Dossous, ce second montréalais qui voulait passer des

kimos aux Alouettes, en raison de son travail régulier à Montréal ? Eh bien, les Eskimos n'ont jamais voulu refiler le jeune homme aux Alouettes. Résultat ? Dossous va maintenant reprendre le chemin d'Edmonton, bien malgré lui. On dit qu'il devrait se rapporter aux Eskimos demain. Dommage pour les Alouettes, qui n'auraient pas dit non à un autre secondeur canadien, francophone de surcroît. —R.L.

BLOC-NOTES

# LA PRESSE AUX INTERNATIONAUX DU CANADA

## Marat Safin est éliminé à Toronto

### « Je ris de moi tellement j'ai mal joué »

Presse Canadienne

TORONTO — Personne n'a dressé un bilan plus sévère de la performance de Marat Safin, hier, que Safin lui-même.

Safin, deuxième tête de série, n'a pas survécu aux quarts de finale des Masters de tennis du Canada, s'inclinant 7-5, 6-2 aux mains de l'Argentin Guillermo Canas.

Safin, inactif depuis son élimination rapide à Wimbledon à la fin de juin, était devenu le favori du tournoi après la défaite surprise de l'Australien Lleyton Hewitt, lundi soir.

« C'est si pathétique, a laissé tomber Safin à la suite de son revers.

« Je ris de moi tellement j'ai mal joué. Tout le monde connaît mon problème : c'est d'ordre mental », a renchéri le Russe de 22 ans.

Canas, qui détenait le 20<sup>e</sup> rang au classement mondial au début de la semaine, a multiplié les coups d'éclat, hier.

Safin, lui, a commis bévues par-dessus bévues. À l'issue de la première manche, il comptait déjà 19 erreurs directes.

« Il joue du tennis de haut niveau, a admis Safin au sujet de son rival. De mon côté, j'ai raté tant de belles occasions. Je suis tellement en colère que je ne peux décrire mon niveau de frustration.

« Mes coups de revers ont été affreux et j'ai été incapable de compléter mes volées, a également analysé Safin. La victoire était à ma portée, mais je l'ai laissée filer. Je dois trouver une solution, et rapidement, sinon je vais devenir fou. »

Safin a assuré qu'il n'avait pas sous-estimé Canas.

« Il est classé parmi les 20 meilleurs joueurs au monde. Pour cette raison, je dois le respecter. Il est un battant et j'étais persuadé qu'il se démènerait pour retourner chacun de mes coups », a déclaré Safin, qui, une fois de plus, a eu de la difficulté à contrôler ses émotions.

Canas, qui est âgé de 24 ans, ne s'est d'ail-

leurs jamais laissé distraire par les gestes de frustration de Safin.

« Je me suis concentré sur mon jeu. Comme il occupe le deuxième rang au classement mondial, il me fallait jouer avec aplomb pour espérer le battre », a noté Canas.

En demi-finale, samedi, Canas croisera le fer avec l'Allemand Tommy Haas, tombeur du Français Fabrice Santoro, 6-4, 4-6, 6-3.

En soirée, l'Américain Andy Roddick a vaincu l'Argentin David Nalbandian, 6-3 et 6-2. Il affrontera Jiri Novak, qui a battu Sébastien Grosjean 7-5 et 6-3.

MODÈLE

Suite de la page G1

« Depuis l'arrivée d'Hatem McDadi au poste de directeur du développement de l'élite, nous commençons à donner des outils aux clubs, affirme Cayer, qui assure justement la liaison entre Tennis Canada et les clubs privés. On s'attaquera ensuite à la structure de compétition d'ici un an ou deux. Quand je parle de structure de compétition, je ne parle pas uniquement de tournois juniors ou professionnels. Pourquoi pas des tournois par ville, ouverts à tous, avec une grande compétition au stade Jarry avec les champions de chaque grande ville du Québec ? Les journaux de quartier en parleraient, ça stimulerait peut-être certains commanditaires. Ça faciliterait l'organisation d'autres tournois pour nos jeunes compétiteurs. »

En ce sens, Cayer relève l'exemple de l'Espagne. « En 1987, il ne se passait pas grand-chose côté ten-

nis dans ce pays à part les succès de la famille Sanchez. On a alors décidé d'organiser un plus grand nombre de tournois. La fédération n'a pas nécessairement donné plus d'argent, mais chaque ville s'est débrouillée. Aujourd'hui, ils ont 14 joueurs dans le top 100, plus que tout autre pays. Et leurs jeunes peuvent passer dix mois à l'intérieur des mêmes frontières sans manquer de tournois. »

Et si l'argent manquait, Cayer a des solutions pour amasser des fonds. « Pourquoi pas une carte de membre pour tous les joueurs de tennis au Québec ? On parle souvent du manque d'argent, mais la fédération de tennis en Hollande a amassé sept millions en imposant des frais annuels de 10 dollars à ses membres. Tout est réalisable. Mais il faut bouger. En ce moment, il y a trop de passivité. Les clubs attendent la fédé, la fédé attend Tennis

Canada et Tennis Canada attend les commanditaires. On a pourtant plein de beaux exemples de réussite sous les yeux. Regardez ce qu'a fait Jacques Hérisset au club Avantage à Québec. Le succès du tournoi junior international de Repentigny. Pas besoin d'aller à l'autre bout du monde pour se trouver des modèles. Il faut seulement se retrouser les manches. En Argentine, ils le font. Ce sont des gens fiers, ils travaillent d'arrache-pied malgré des moyens limités. »

Martin Laurendeau estime lui aussi que l'apport des clubs privés canadiens et québécois est primordial. « En Europe, tout passe par les clubs. En République tchèque, ils ont tout un système de compétition par équipe. Chaque club envoie quatre joueurs pour les tournois, et obligatoirement deux juniors. Ça force les clubs à développer les jeunes. Dès l'âge de 12

ans, les jeunes apprennent ce qu'est la compétition. Andrée Martin avait déjà essayé de mettre une telle structure sur pied, mais ça avait été difficile. Louis (Cayer) rêve d'une telle structure depuis longtemps. En France, Grosjean, Clément et compagnie retournent jouer pour leur club entre deux compétitions. Leur sentiment d'appartenance à leur club ne s'atténue pas. Et ils jouent gratuitement. À mon époque, Jarryd et Edberg faisaient la même chose en Suède. Notre défi, avec Hatem, est de taille, mais il est emballant. Nous sommes en territoire vierge. Il n'y avait pas vraiment de structure en place auparavant. »

À quand un Borg ou un Becker québécois ? Il reste beaucoup de travail à faire, mais on semble au moins emprunter la bonne direction...

**Attentions**

Ouverture dans 4 jours  
**le mercredi 7 août**

**AILES**  
LES AILES DE LA MORT

Complexe Les Ailes, 677 Ste-Catherine Ouest,  
Montréal (514) 282-4537

**COUPE ROGERS AT&T**  
couperogersatt.com

**Reportage publicitaire**  
**Coupe Rogers AT & T**  
couperogersatt.com

**La Presse**

**10 au 18 août 2002**  
**Stade du Maurier, Montréal**  
Horaire complet à conserver Mercredi dans La Presse

HOCKEY

# Wayne Gretzky, comme s'il revenait au jeu...

AFP et PC

**WASHINGTON – Des rumeurs circulent sur un possible retour au jeu de Wayne Gretzky, 41 ans, selon le quotidien Chicago Tribune.**

« Plusieurs personnes m'ont dit qu'il faisait son retour. Il s'entraîne fort », a déclaré Jeremy Roenick, joueur de centre des Flyers de Philadelphie qui a joué pour l'équipe de Gretzky, les Coyotes de Phoenix, il y a deux saisons.

Une source proche des Coyotes a déclaré au Tribune que si le « Great One » n'est pas certain de rejouer dans la Ligue nationale, il

fait tout pour revenir en forme pour voir s'il peut se donner une chance.

**« Pas de commentaire »**

« Je sais reconnaître quand quelqu'un s'entraîne (...) pour jouer au hockey », a déclaré la source sous le couvert de l'anonymat.

« Il n'y a aucun commentaire officiel de l'équipe parce que nous ne voulons pas donner vie à une telle rumeur », a déclaré Mike Barnett, directeur général des Coyotes et ancien agent de Gretzky.

Barnett a expliqué au quotidien de l'Illinois que Gretzky a bien participé au camp d'été réservé aux jeunes joueurs du club mais seulement dans le but de renforcer son cou.

Gretzky avait déjà réfuté l'idée d'un re-

tour en janvier dernier après avoir participé à une séance d'entraînement précédant un match des Coyotes. « Croyez-moi, ce n'est pas un retour. Je suis bien loin du niveau de notre quatrième ligne d'attaque », avait-il commenté.

L'ancienne grande vedette de la LNH, qui a pris sa retraite à la fin de la saison 1998-99, a eu deux hernies discales qui entraîneront éventuellement une opération au dos.

Gretzky, qui fêtera ses 42 ans en janvier, détient plus de 60 records de la LNH après 20 années de carrière, les plus glorieuses avec les Oilers d'Edmonton.

Une autre source affirmait cependant hier qu'il n'est absolument pas vrai que Gretzky projette un retour au jeu et qu'il est incommodé par des douleurs au dos et au cou.



ASTROS-EXPOS

## Tiens toi!



SIMON DROQUIN  
ANALYSE

Quelques collègues m'ont prédit une longue soirée lorsque je leur disais que Britt Reames allait agir à titre de lanceur partant pour les Expos face aux Astros de Houston. « Mon homme, ça va être la soirée du comité des releveurs », m'a-t-on assuré. On vous épargne les nombreux quolibets.

Eh bien ! figurez-vous que Reames n'allait pas se laisser insulter de la sorte sans réagir. Certes, après un début prometteur en 2001, le droitier de 28 ans n'a rien fait qui vaille, faisant la navette entre Ottawa et Montréal.

Mais il semble qu'il n'ait pas encore dit son dernier mot. Impressionnant en relève le 27 juillet dernier dans une cause perdue (un point en six manches et huit retraits au bâton), Reames a remis ça hier soir dans le grand bol en béton. Après avoir accordé un point en deuxième manche, il a fait taire les sceptiques en ne concédant qu'un tout petit but sur balles à l'attaque des Astros. Pas mal pour un cinquième partant.

Reames a notamment retiré sur des prises deux fois chacun les redoutables Lance Berkman, meilleur producteur de points dans la nationale, et Jeff Bagwell, qui n'a pas besoin de présentation. En sept manches de travail, il a fait fendre l'air à sept adversaires, ce qui lui vaut un total de 15 retraits sur des prises en deux parties. Et il n'a aloué que deux coups sûrs. Wow !

En plus de ses exploits sur le monticule, Reames a contribué à l'attaque en sixième en réussissant un sacrifice pour faire avancer son receveur Michael Barrett. Ce dernier est ensuite venu marquer sur le triple de Brad Wilkerson.

« Tiens toi ! » s'est peut-être dit Reames en regagnant l'abri des siens en fin de septième, cédant sa place à un frappeur suppléant.



PHOTO CP  
**Le joueur de deuxième but des Expos, Jose Vidro, a étiré le bras – et la langue – pour capter la balle et limiter Orlando Merced, des Astros, à un simple, en première manche.**

## Reames: « Je suis plus à l'aise »

MENÉS PAR un Britt Reames transformé, les Expos ont signé une quatrième victoire en cinq matchs en défaits les Astros de Houston par la marque de 3-1, hier soir, devant une faible foule de 7691 spectateurs au Stade olympique.

Cette victoire, conjuguée à la défaite des Dodgers de Los Angeles, permet à la troupe de Frank Robinson de s'approcher à cinq matchs de la tête dans la course au quatrième as. Les Expos ont aussi réduit à un demi-match l'avance des Astros, concurrents directs dans cette course.

Tirant de l'arrière 1-0 en fin de sixième, la formation montréalaise a inscrit deux points à l'aide d'un triple de Brad Wilkerson et d'un roulant de Jose Vidro. Troy

O'Leary a produit le dernier point de la partie en huitième grâce à un ballon qui a échappé de justesse au voltigeur de droite Orlando Merced.

À son premier départ depuis le 2 juin dernier, le partant Britt Reames (1-2, 5,79) a paru transformé, n'allouant qu'un point et deux coups sûrs aux Astros en sept manches de travail.

La performance du droitier a été amplement soulignée par Robinson au terme du match. « On a envoyé un jeune homme très confus à Ottawa (AAA). Il ne savait pas quel genre de lanceur il était, ce qu'il faisait au monticule. À son retour, on a reçu un... lanceur ! Il est en contrôle de ses tirs et de ses émotions. J'aimerais remercier l'équipe

d'entraîneurs à Ottawa. Ils ont fait un travail remarquable. »

De son côté, Reames semblait soulagé lorsqu'il a rencontré les journalistes. « Je crois que je suis plus à l'aise au monticule, plus détendu. Auparavant, je tentais de précipiter les choses. Ce soir, j'ai réussi à prendre les devants sur les frappeurs. J'ai profité de plusieurs élan tôt dans le compte. »

Reames, qui a signé sa première victoire depuis le 7 octobre 2001, a également eu de bons mots pour les releveurs Matt Herges et Scott Stewart, qui ont fermé la porte en huitième et neuvième manches. Ces derniers ont toutefois donné quelques sueurs froides au gérant Robinson en permettant à deux coureurs de se présenter sur les sentiers en neuvième. —S.D.

## Les Expos offusqués par un commentaire de Steinbrenner

LE PRÉSIDENT des Expos, Tony Tavares, et le directeur général, Omar Minaya, ont réagi avec vigueur à des propos tenus plus tôt cette semaine par le propriétaire des Yankees de New York, George Steinbrenner.

Dans une entrevue au *New York Post*, Steinbrenner a laissé sous-entendre que le baseball majeur avait favorisé les Red Sox de Boston dans la course à l'acquisition du voltigeur Cliff Floyd. « Si les ligues majeures de baseball sont propriétaires des Expos, qu'ils mettent la main (sur Floyd) et, trois semaines plus tard, l'échangent à nos plus grands rivaux, c'est difficile à croire. Qu'est-ce que cela dit ? » a

demandé le proprio des Yankees, laissant la porte ouverte à bien des supputations.

En prenant connaissance de ce commentaire, Tavares a pris le mors aux dents et s'est immédiatement porté à la défense de son directeur général recrue. « Omar a appelé toutes les équipes impliquées dans une course pour une place en séries. Tout le monde a obtenu sa chance. En fait, les Yankees ont été informés qu'on était près d'une entente avec les Red Sox et qu'ils devaient faire une meilleure offre », a expliqué le président quelques minutes avant le match d'hier soir. Il a ajouté que les joueurs offerts par les Yankees n'étaient « même pas près

d'être comparables » avec ceux des Sox (les jeunes lanceurs Sunny Kim et Seung Jun Song et un joueur à être identifié plus tard).

« Insinuer qu'il y a un complot est stupide », a sifflé Tavares. Plus tôt, par la voie d'un communiqué, la direction de la formation montréalaise a dit espérer que M. Steinbrenner, « après réflexion, offrira des excuses publiques aux Expos de Montréal avec la même aisance qu'il a mis à mettre en doute l'intégrité de notre organisation ».

Plus tôt cette saison, les Yankees ont tout tenté pour arracher Floyd aux Marlins de la Floride, en vain. Ils se sont donc rabattus sur Raul Mondesi. —S.D.

BASEBALL JUNIOR

## Un joueur brésilien expulsé pour attouchements sexuels

La Tribune

SHERBROOKE — Un joueur de l'équipe junior brésilienne prenant part au Mondial de baseball de Sherbrooke a été expulsé par sa Fédération, hier, à la suite d'attouchements sexuels sur un jeune garçon.

Les événements se sont produits jeudi soir après les cérémonies d'ouverture au stade Amédée-Roy, alors que le garçon et ses amis étaient en quête d'autographes. Lorsque l'un d'entre eux s'est adressé au joueur brésilien assis avec ses coéquipiers dans les gradins, celui-ci se serait approché et lui aurait touché les parties génitales.

Informés de l'incident, les parents ont fait appel au Service de police de Sherbrooke, mais ont décidé de ne pas porter plainte à la condition que le joueur soit sévèrement sanctionné par sa Fédération.

L'organisation brésilienne a réagi sur-le-champ en le rayant de son alignement, puis en le retournant au Brésil par avion, hier après-midi en compagnie du photographe de l'équipe.

« Notre joueur ne savait pas la portée de ce geste au Canada, expliquait l'entraîneur de l'équipe brésilienne, Mitsuyoshi Sato. Au Brésil, les jeunes répètent sans cesse ce geste entre eux en guise de taquinerie et c'est très anodin. Il

n'a pas réfléchi plus loin, n'a pas pensé à l'interprétation que ça pouvait avoir en pays étranger. Ce n'est certes pas une excuse, mais il n'était pas mal intentionné, nous l'avons expliqué aux parents par le biais des policiers. »

Le joueur visé aurait exprimé ses regrets à la suite de ces événements, s'effondrant en larmes à l'annonce de son expulsion.

« Il a sans doute appris sa leçon, et nous aussi, juge le directeur de la Fédération de baseball brésilienne, Jorge Otsuka. Nous n'avons pas bien figolé notre travail de préparation de l'équipe en omettant de les informer sur les différences culturelles et les coutumes. Nous lui transmettons d'ailleurs nos excuses, ainsi qu'à sa famille, aux Sherbrookoises et aux organisateurs du Mondial. Nous aurions dû mieux nous adapter culturellement et montrer l'exemple. »

Le Canada a remporté un duel de quatre heures et demie qui l'opposait au Panama, 21-11.

Le partant canadien Ryan McGovern et son vis-à-vis Johnny Cordoba ont connu une soirée difficile, multipliant mauvais lancers et but sur balles. Le gaucher McGovern n'a pas franchi le cap des trois manches avant d'être remplacé par James Avery, crédité de la victoire.

PATINAGE ARTISTIQUE

## La juge russe dément tout contact avec Tokhtakhounov

AP et AFP

MOSCOU — La juge russe de l'épreuve de danse sur glace des Jeux olympiques de Salt Lake City a démenti, hier, avoir été en contact avec Alimzhan Tokhtakhounov, arrêté cette semaine et accusé d'avoir tenté de truquer les résultats d'épreuves de patinage artistique.

« Nous garantissons qu'il n'y a eu aucun contact entre ce citoyen et nos responsables », a déclaré Alla Shekhovtseva, dont le mari, Valentin Piseyev, est le président de la Fédération russe de patinage artistique.

« Pour nous, cette situation est une surprise totale », a déclaré Shekhovtseva, interrogée par téléphone à Las Vegas, où elle assistait à une compétition avec Piseyev. Shekhovtseva a ajouté qu'elle n'avait jamais rencontré Tokhtakhounov, un Russe d'origine ouzbek qui a longtemps vécu à l'étranger et qui est considéré comme un pont de du crime organisé.

« J'ai entendu parler de lui par la presse, a-t-elle dit. Je ne connais pas ce citoyen et je ne l'ai jamais rencontré. »

Shekhovtseva a souligné qu'aucun enquêteur ne l'avait approchée et qu'elle avait appris l'existence de Tokhtakhounov dans les médias.

Tokhtakhounov, considéré comme l'un des hommes les plus influents d'une organisation moscovite de plus de 3000 membres,

est accusé d'avoir tenté de persuader une juge française de voter pour la paire russe engagée dans l'épreuve des couples, et un juge russe de voter en faveur des Français en lice en danse sur glace. Les deux équipes ont été médaillées d'or.

Cependant, Shekhovtseva, la juge russe de la danse sur glace, n'a pas placé la paire française composée de Marina Anissina et Gwendal Peizerat en première place, votant à la place pour ses compatriotes Irina Lobacheva et Ilia Averbukh.

La juge française Marie-Reine Le Gougne a affirmé être « complètement estomaquée » par l'affaire Tokhtakhounov.

« J'ai découvert cette histoire jeudi matin en ouvrant les journaux et en écoutant la radio. Je ne comprends rien à cette affaire. Je peux juste dire que je ne connais pas cet homme. Je ne l'ai jamais vu. Je n'ai jamais eu de contact avec lui. J'ignore qui il est », a réitéré la juge.

« J'espère qu'enfin on va poser maintenant les bonnes questions. C'est tout ce que j'ai à dire », a ajouté Mme Le Gougne, accusée d'avoir favorisé les Russes Elena Berezhnaya et Anton Sikharulidze lors de l'épreuve olympique de couple aux JO d'hiver.

Jacques Rogge, le président du Comité international olympique (CIO), n'exclut pas de prendre des mesures si le rôle de la mafia russe était confirmé dans l'attribution des

médailles.

« Je pense qu'il ne faut pas pénaliser les athlètes qui méritent de concourir, alors que seul le mauvais comportement de quelques juges » est en cause, a cependant déclaré Rogge.

« Les athlètes ne sont pas coupables, certains juges le sont sûrement. Nous n'écartons pas la possibilité de mener une action ou de prendre des sanctions, mais nous devons en savoir plus. »

Pour sa part, Marina Anissina a démenti les accusations de possible collusion avec la mafia russe lancées contre elle après l'arrestation de Tokhtakhounov, surnommé « le Taiwanais ».

« Je démens catégoriquement les propos calomnieux, injurieux, déshonorants et injustes qui ont été préférés à mon égard à l'occasion de l'arrestation de M.Tokhtakhounov », a-t-elle déclaré.

Depuis San Diego, où elle est qualifiée en quarts de finale, la Russe Anna Kournikova s'est montrée, quant à elle, réticente, voire un peu effrayée, à l'idée de parler de Tokhtakhounov.

« J'ai entendu parler de cette personne, a déclaré jeudi Kournikova, répétant à plusieurs reprises qu'elle n'avait pas envie d'évoquer ce sujet. « Je ne pense pas que je devrais en parler, je suis désolée », a déclaré la Moscovite, expliquant sa réserve par un surprenant : « Je suis Russe et il me faudra retourner là-bas (en Russie) ».

SOMMAIRE

— VENDREDI —

HOUSTON 1

EXPOS 3

HOUSTON	ab	pa	pp	EXPOS	ab	pa	pp
JVzono ac	4	0	0	Wkrsn cc	4	2	2
Biggio 2b	4	0	1	Vidro 2b	4	0	2
Bkrmn cc	4	0	0	VGrero cd	3	0	1
Bgwll lb	4	0	0	O'Leary cg	4	0	2
Ward cf	3	1	0	Talis 3b	4	0	0
Hidalgo fu	1	0	0	Girga 1b	4	0	1
Merced cd	3	0	1	OCbera ac	3	0	0
Lugo fu	1	0	0	Barrett r	1	0	0
Asmus r	3	0	1	Rames l	1	0	0
Blum 3b	1	0	0	Macias fu	1	0	0
Munro l	2	0	0	Herges l	0	0	0
Zaun fu	1	0	0	ScStwert l	0	0	0
Borbon	0	0	0				
Stone l	0	0	0				
Totaux	31	1	4	Totaux	29	3	8

HOUSTON	ML	CS	P	PM	BB	RB
PMunro P:2-1	7	6	2	2	2	1
Borbon	0	2	1	0	1	0
Stone	1	0	0	0	0	1

EXPOS	ML	CS	P	PM	BB	RB
Reames G:1-2	7	2	1	1	2	7
Herges	1	1	0	0	0	2
ScStewart VP:1-4	1	1	0	0	0	3

Borbon a lancé à 4 frappeurs en 8ième, Herges a lancé à 1 frappeur en 9ième.  
Arbrite au marbre: Terry Craft; 1er but: Marty Foster; 2e but: Andy Fletcher; 3e but: Derryl Cousins.  
Durée: 2:25. Assistance: 7,691 (46,620).

AU MONTICULE

Après avoir accordé seulement deux coups sûrs en neuf manches aux Marlins de la Floride, le 28 juillet dernier, Bartolo Colon (4-1, 2,80) reprend le collier ce soir (19h05), au Stade olympique, à l'occasion du deuxième match de la série contre les Astros. Son vis-à-vis sera Wade Miller (8-3, 4,32) qui a effectué ses deux premières présences dans les majeures contre les Expos l'an dernier. Il avait alors concédé trois points en 8,1 manches en plus d'obtenir une victoire. De son côté, Colon a blanchi les Texans en cinq manches lors de son seul départ contre eux l'an dernier. En quatre départs contre les Astros, il a conservé une fiche de 3-1 tout en maintenant une excellente moyenne de points mérités de 1,95. Le partant numéro un des Expos mène les majeures avec sept parties complètes. —S.D.

SPORT MOTORISÉ



PHOTO ROBERT SKINNER, La Presse

Patrick Carpentier ne semble pas pris au dépourvu par la perspective d'être remercié par l'écurie Player's qui embaucherait prochainement Paul Tracy.

## Carpentier: « Ce ne sera pas pour l'argent mais pour gagner »

GILLES BOURCIER

PATRICK CARPENTIER dit nourrir peu d'espoir de poursuivre sa carrière CART chez Player's pour une sixième année en raison de la récente mise sous contrat — non confirmée cependant — du Torontois Paul Tracy. Et le calme qu'il affichait hier indique qu'il ne s'en trouve pas pris au dépourvu.

« S'ils (Player's) ne me gardent pas, j'ai déjà un autre volant en vue, a confié aux journalistes, sur un ton serein, le pilote originaire de Joliette sans toutefois en dire davantage. Je commence à discuter avec des équipes dans une semaine et je devrais avoir en main une entente fin septembre. Pour l'instant, ni moi ni « Tag » (son coéquipier Alexandre Tagliani) ne sommes assurés de rester dans l'équipe Player's. »

Carpentier a presque remercié son actuel employeur pour lui avoir notamment donné, au fil des ans, « la chance de gagner », pour avoir « rempli mon compte en banque » et l'avoir mis en position « de me trouver un autre volant ». Ainsi, les scénarios hypothéti-

ques suggérés par la presse ont vite été écartés : non, il n'irait pas dans une équipe d'une voiture dirigée par Gerry Forsythe (co-proprétaire de l'équipe Player's) et non, il ne croit pas que Player's engagera trois voitures l'an prochain !

Carpentier considère trois équipes : une est en CART, une autre en IRL et la dernière a un pied dans chacune des séries. Vos choix sont aussi bons que les nôtres mais ne devraient pas exclure Kool-Green où se trouve encore Tracy.

« Mon choix ne sera pas une question d'argent, j'en ai assez comme ça, insiste l'auteur de deux victoires CART. Je veux avant tout gagner des courses, avec un bon ingénieur. » Toutes les équipes intéressées auraient avec elles un tel ingénieur, soutient l'agent de Carpentier, Alan Labrosse.

Visiblement amer, Labrosse a résumé ainsi ce qui se passe entre Tracy et Player's : « Quand tu veux un « bonbon » à tout prix, tu vas l'avoir », a-t-il dit lorsqu'on lui a rappelé que Tracy commande un salaire trois fois plus élevé que son protégé.

## Le CART à Montréal : moins de monde, plus de secondes...

PATRICK CARPENTIER estime que les voitures CART du Molson Indy à Montréal seront aussi rapides que les Formule 1 en vitesse de pointe mais beaucoup moins rapides sur un tour chronométré. En fait, les bolides de l'Oncle Sam seront un peu à l'image de l'actuelle vente des billets lorsque comparés à la Formule 1...

« Pour une première année, nous nous attendons à la moitié de la foule du Grand Prix de F1, a avancé hier Jean-Paul Blais, président et chef de l'exploitation du Molson Indy du 25 août prochain. Et pour l'instant, nous ne sommes pas encore là. On sait tous que la série CART se vend dans la semaine qui précède l'événement. »

Nous sommes à 21 jours de l'événement qui fera enfin voir « live » aux Québécois, après Toronto et Vancouver, les pilotes locaux Patrick Carpentier et Alexandre Tagliani. La moitié de la foule de la F1, dont parle Blais, c'est 58 500 spectateurs le dimanche, soit à peu près ce que Toronto vendait à ses premières années.

Blais s'est refusé à dévoiler le chiffre exact — et même approximatif — des ventes de billets à ce jour. Il s'est contenté de dire qu'il « reste des billets »... et que « la moitié des

acheteurs de billets se procurent en même temps une passe paddock ». Ce billet spécial permet aux gens ordinaires de voir de près pilotes et voitures moyennant un déboursé de 45 \$ (pour trois jours).

Incidentement, le revêtement de ce paddock, aménagé sur l'emplacement des loges de F1, aux abords du premier virage, sera coulé la semaine prochaine. Selon toute vraisemblance, l'endroit ne pourra accueillir que « quelques milliers de visiteurs ».

La conférence de presse d'hier a servi à l'annonce d'un autre commanditaire principal, le Casino, qui est associé à la F1 depuis 1993. Carpentier était également présent et y a décrit un tour de piste. Il en ressort de nombreux endroits propices aux dépassements durant les 80 tours de la course et deux précisions intéressantes.

« Au bout de la longue ligne droite qui mène aux puits, soutient Carpentier, nos voitures atteindront une vitesse de pointe égale aux F1. Mais sur un tour chronométré, je m'attends à ce que nous soyions de cinq à six secondes plus lents. Ce sont entre autres les freins au carbone des F1 qui leur donnent cet avantage. » —G.B.

LE CANADIEN

## Reste Théodore et Zednik

LES JOUEURS de défense Sheldon Souray et Francis Bouillon et le gardien de but Mathieu Garon ont été mis sous contrat par le Canadien, hier. Les termes des ententes n'ont pas été dévoilés.

Seuls José Théodore et l'attaquant Richard Zednik, sans doute les plus haut salariés du club, sont encore sans contrat.

Souray, 26 ans, a signé une entente de deux ans. L'hiver passé il a disputé 34 matchs (3 buts, 5 aides), et en a raté 48 à cause de blessures. Le colosse de 6'4 et 225 livres en sera à sa sixième saison dans la LNH, sa quatrième avec le Tricolore.

Bouillon, 26 ans, et Garon, 24 ans, ont obtenu des contrats d'un an et ils seront sujets à évoluer avec la filiale. Bouillon, à sa quatrième saison avec le Canadien, a disputé 28 matchs dans la LNH l'an dernier. Quant à Garon, il a pris part à 16 matchs du Canadien et 50 avec les Citadelles au cours de la dernière saison pour une moyenne de 2,73 et .918.

LE GRAND PRIX DE TROIS-RIVIÈRES

## Mauvaise journée pour Camirand

STÉPHANIE MORIN

TROIS-RIVIÈRES — Marc-Antoine Camirand a eu une grosse frayeur, hier, pour sa première qualification en carrière au volant d'une American Le Mans.

Le pilote de Saint-Léonard-d'Aston a heurté le mur avec violence en fin de séance, faisant voler sa monoplace en mille morceaux.

« Un bras de suspension a brisé à l'arrière de la voiture et j'ai perdu le contrôle », a raconté Camirand. Le pilote de 23 ans est allé percuter le mur de face. Sous l'impact, un bout de suspension a traversé le cockpit et est venu frapper la jambe droite du pilote. « Ça vraiment frappé fort, je pensais que j'avais la jambe cassée. » Heureusement, il s'en sort avec une ecchymose, mais elle est de taille. « J'ai eu des accidents en F2000, mais jamais aussi sérieux. »

Cette blessure n'empêchera pas Camirand d'être du départ aujourd'hui pour la course

de trois heures disputée à compter de 14h45. Sa voiture devrait aussi être réparée pour le départ. Hier soir, les mécanos avaient dépouillé la bagnole de ce qui lui restait de carrosserie pour changer la suspension.

Marc-Antoine Camirand a décroché une chance de piloter une P675 de l'écurie Archangel Motorsports grâce à un bon coup de pouce du président du Grand Prix de Trois-Rivières, Léon Méthot, qui a vanté les mérites de cette vedette locale pour lui permettre d'obtenir une séance d'essais et a certainement déboursé pour l'avoir au programme.

Preuve du talent de Camirand, les dirigeants d'Archangel ont donné au Québécois la chance de disputer les qualifications, laissant de côté son coéquipier Ben Devlin. « C'était une belle marque de confiance, de leur part. C'est vraiment décevant. Mais je suis confiant pour la course. La voiture se comportait vraiment bien... »

## Des nouvelles de Johnny Herbert

TROIS-RIVIÈRES — Johnny Herbert est d'accord : la Formule 1 n'est pas très jojo à suivre par les temps qui courent.

« On n'a pas besoin de regarder les courses pour savoir ce qui se passe », lance l'ancien pilote de F1, qui est à Trois-Rivières pour disputer la course American LeMans. « La F1 est prévisible, mais ce n'est rien de nouveau. Depuis 1970, il y a toujours eu une écurie qui dominait le reste du plateau. Avant Ferrari, c'était McLaren... Quelqu'un va prendre la place de Ferrari un jour au sommet. Qui ? Les Williams-BMW peut-être... »

Le Britannique estime par contre que les stratégies d'équipes comme celle de Ferrari en Autriche font mal à la F1. « C'est loin d'être une bonne idée. C'est toujours plus satisfaisant de battre son coéquipier à la régulière plutôt que de gagner avec du bla bla et des négociations. Pour Michael, c'était une erreur ; il a très mal paru. Il n'a pas gagné son championnat grâce à sa victoire en Autriche. Ce n'était pas nécessaire d'entacher son titre. Mais, eh ! c'est Michael... »

Juan Pablo Montoya a déjà déclaré qu'il préférerait être loin des fans en F1 plutôt que de les voir massés à la porte de son garage, comme en CART. Herbert n'est pas fait du même bois. Le sympathique pilote a toujours été facile d'approche. « Parler aux gens, ça fait partie de mon travail. En Amérique, les gens ont besoin de parler aux pilotes, de les toucher. Je n'ai aucun problème avec ça. »

Pour Herbert, le rêve de la F1 est bel et bien terminé. « C'est fini, j'ai déjà donné ! Merci, mais c'est non ! J'ai eu beaucoup de bon temps en F1. Une Formule 1 c'est encore la voiture la plus performante à conduire et la conduite est tellement plus exigeante physiquement. Mais en Le Mans, il y a beaucoup de dépassements. C'est un peu l'essence de la course automobile après tout. Avec toutes les classes qui se partagent le circuit pendant les courses, tu ne sais pas toujours de quel côté doubler. J'adore ça ! »

Johnny Herbert partage le volant de sa Audi R8 avec Stefan Johansson dans la catégorie P900, mais il doit en plus partager la piste avec des P675, des GTS et des GT. Ça fait du monde à la messe !

Cette saison, Herbert rêvait de remporter les 24 heures du Mans et les 500 milles d'Indianapolis. Ce sera pour l'an prochain, puisque le pilote de 38 ans a terminé deuxième au Mans et n'a pas pris le départ à Indianapolis car il ne disposait pas d'une voiture assez compétitive.

Mais si on lui donne le choix, c'est en série CART ou en IRL que Herbert voudrait poursuivre sa carrière. Herbert a beau être un gentil monsieur, il n'aime pas trop partager son volant et voudrait bien avoir sa monoplace à lui tout seul...—S.M.

Autres textes en page G9

# Golf de rêve

grâce à **La Presse** et **RDS**

Jouez au golf en **République Dominicaine**

**Le voyage pour 2 personnes comprend le transport aérien, l'hébergement pour une semaine à l'Hôtel Coral Costa Caribe Beach & Casino - 5 rondes de golf avec voiturette et 3 repas par jour. Les gagnants seront accompagnés d'un pro de golf.**

Pour participer et courir la chance de gagner ce magnifique voyage de golf, regardez le golf à RDS. L'animateur dévoilera l'indice du tournoi.

Inscrivez l'indice sur le coupon de participation ci-dessous et postez-le à l'adresse indiquée avant le 29 août. Vous pouvez également vous inscrire sur le site [Cyberpresse.ca](http://Cyberpresse.ca) et [RDS.ca](http://RDS.ca)

---

Concours Golf de rêve en République Dominicaine, C.P. 11055, Succ. Centre-ville, Montréal (Québec) H3C 4Z2

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_ Âge : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_ App. : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_

Tél. (rés.) : ( ) \_\_\_\_\_ Tél. (trav.) : ( ) \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_ Indice : \_\_\_\_\_

Cochez si vous ne désirez pas recevoir d'offres promotionnelles.

Le voyage se déroulera du 16 au 23 novembre 2002. Les règlements du concours sont disponibles à La Presse. Les fac-similés non-acceptés. La valeur totale approximative du prix offert 3 798 \$.

# Attentions

Ouverture dans 4 jours  
le mercredi 7 août

Complexe Les Ailes, 677 Ste-Catherine Ouest,  
Montréal (514) 282-4537

SOCCER

# L'Impact devait gagner... et l'a fait

QUÉBEC — Un but de Mark Rowland marqué à la 62<sup>e</sup> minute de jeu a permis à l'Impact de Montréal de récolter une victoire de 1-0 contre les Riverhounds de Pittsburgh, hier, devant 5461 spectateurs au PEPS de l'Université de Laval.

« Nous avons besoin de la victoire, il nous fallait ces quatre points après avoir perdu contre Richmond mercredi », a déclaré l'entraîneur montréalais Bob Lilley, qui a vu ses équipiers se hisser de nouveau à six points des Raging Rhinos de Rochester et du premier rang dans la section Nord-Est, avec deux matchs de plus à disputer.

« La foule a été fantastique et même si nous n'avons pas disputé notre meilleur match, les spectateurs ont pu voir un beau but et de belles actions. »

Sur la séquence qui a mené au seul but du match, Rowland a accepté une passe arrière du milieu brésilien Zé Roberto sur l'aile droite et il a aussitôt décoché un tir haut à la gauche du gardien Randy Dedin.

Rowland en était à son deuxième but de la saison, son deuxième filet victorieux.

« Il le méritait bien, a dit Lilley. Mauro Biello et Eddy Sebrango ont été nos meneurs à l'attaque jusqu'ici, mais depuis quelque temps, des joueurs comme lui et Zé Roberto ont montré de belles couleurs. »

« C'est très satisfaisant de contribuer directement aux succès de l'équipe, a affirmé Rowland. Mon premier but, à Rochester, m'a donné confiance et lorsque Zé Roberto m'a refilé le ballon, je n'ai pas hésité, j'ai tenté ma chance. »

Le gardien montréalais Greg Sutton a enregistré son huitième jeu blanc de la saison, améliorant ainsi son sommet personnel. Le record d'équipe, établi par Paolo Ceccarelli en 1996, est de 13 en une saison.

Il a toutefois failli le perdre à la 74<sup>e</sup> minute, alors que Ben Garry croyait avoir égalé le score. L'arbitre a toutefois refusé le but, Sutton ayant été poussé dans le dos sur le jeu.

L'Impact, qui est invaincu en trois matchs contre les Riverhounds cette saison (2-0-1), sera de retour à Montréal mercredi. Il accueillera les Lynx de Toronto au complexe sportif Claude-Robillard. —PC

## Ronaldo avec le Real Madrid ?

MADRID — Après Luis Figo et Zidane, la star brésilienne du Mondial Ronaldo sera-t-elle la troisième recrue vedette en trois ans du Real Madrid ? C'est la question que se posait l'Espagne hier soir malgré le démenti formel du club et de son directeur Jorge Valdano.

Une équipe de rêve avec un quatuor magique — Raul, Luis Figo, Zidane, et Ronaldo — soutenu par des vedettes comme Roberto Carlos, Makelele, Morientes, Solari ou McManaman est peut-être en train de naître. Si le club a démenti hier la rumeur du transfert de Ronaldo de l'Inter à Madrid, les commentateurs soulignent à juste titre

qu'un certain nombre d'indices plaident quand même en faveur de l'information annoncée par la radio Cadena Ser.

Le Real n'a en effet recruté aucun joueur depuis la fin de la saison dernière, affirmant « qu'il fallait vendre avant d'acheter ». Toutefois, à son arrivée à la tête du club, le président Florentino Perez avait promis de faire venir un « crack par an ». Ronaldo dispose à la fois d'un profil sportif incontestable après sa renaissance au Mondial, mais aussi d'une aura médiatique qui n'est pas pour déplaire au président adepte du football spectacle. —AFP

CYCLISME

# Dionne se la coule douce et perd le maillot de leader aux points

DRÔLE D'ÉTAPE pour le cycliste Charles Dionne à Altoona, en Pennsylvanie, où il prend part au tour cycliste The International.

Une échappée s'est créée dès le départ de l'étape de 128 kilomètres et deux coéquipiers de Dionne en faisaient partie. L'athlète de Saint-Rédempteur n'avait donc plus qu'à rester dans le peloton, sans faire d'éclat, de façon à ne pas nuire à ses partenaires de l'équipe 7Up-NutraFig.

Dionne est demeuré dans le peloton jusqu'à la fin et a officiellement pris le 20<sup>e</sup> rang de l'étape, terminant à deux minutes 16 secondes du vainqueur, Erik Saunders. Oscar Pineda, coéquipier de

Dionne, a terminé deuxième.

« Ça a été une journée de repos, en quelque sorte, a expliqué Dionne, qui occupe le 34<sup>e</sup> rang au classement général. J'ai cependant perdu le maillot de leader aux points parce que je ne pouvais participer aux sprints intermédiaires.

« Mais j'ai bien l'intention de le récupérer demain », a ajouté avec conviction le cycliste qui avait gagné le tour en 1998.

Au tableau féminin, Manon Jutras, de l'équipe Rona, a fini en 30<sup>e</sup> position de l'étape d'hier. Au classement général, Jutras se retrouve en huitième place à 14 minutes 31 secondes de la meneuse. —PC

## VOS COMMENTAIRES

**Paul Dumas** > Au sommaire des Expos, à chaque match local, on peut lire l'assistance de la soirée, mais en plus, entre parenthèses, il y a toujours le même chiffre : 46 620. Ça représente quoi ?

*NDLR: Le nombre de sièges pour le baseball, au Stade olympique.*

**André Plamondon, Saint-Hubert** > Ma question s'adresse à votre chroniqueur Richard Labbé. Pourquoi Mike Pringle a-t-il son plein salaire alors que Steve Charbonneau et Mike Sutherland ont dû accepter des diminutions quand ils sont devenus des remplaçants ? Est-ce que les Américains, seulement, ont des salaires garantis ?

*Richard Labbé : Pringle possède un contrat garanti, une rareté dans la LCF.*

**Marc-Antoine Lefrançois, Outremont** > Yogi Berra se serait-il joint à *La Presse* à titre de collaborateur ? C'est ce qui nous vient à l'esprit quand on lit dans vos bloc-notes de football de vendredi que « les Alouettes ont une fiche de 5-0 lorsqu'ils gagnent un match cette saison ». Merci à M. Labbé pour le sourire...

**Vincent Barbeau, Montréal** > Excellente nouvelle que celle de l'embauche de Clément Jodoin comme entraîneur-adjoint chez le Canadien. Un universitaire comme lui contribuera sûrement à rendre meilleur le groupe d'entraîneurs de l'équipe.

**Guy Lecavalier, Hull** > Un p'tit gars de Gatineau, Pierre-Luc Laforest, qui fait sa marque dans le baseball AAA depuis son rappel avec les Bulls de Durham il y a une semaine, a déjà claqué trois circuits et maintenu une moyenne au bâton de près de .400 en 40 présences au marbre environ. Il sera certes les prochain Québécois à atteindre les majeurs. Dire que les Expos ont refusé de lui offrir un contrat, craignant que son dos ne tienne le coup. Les Devil Rays prétendent tout le contraire car ils l'ont transformé de troisième-but en receveur. Nul n'est prophète en son pays !

**Serge Savard, Montréal** > Chantal Petitclerc a raison d'être fière d'avoir remporté sa première médaille d'or à des « jeux debout » comme elle le disait si bien. Le mouvement olympique n'aura pas le choix de suivre l'exemple des Jeux du Commonwealth. De toute façon, il est plus intéressant de suivre des compétitions en fauteuil roulant que des interminables concours de lancers du poids, du javelot, du marteau ou du disque.

**Sylvie Charette, Laval** > M. Rogge, président du CIO, est étonné du scandale concernant l'implication d'un mafieux lors des épreuves de patinage artistique durant les derniers Jeux olympiques d'hiver. Ah ben ! Y a jamais eu corruption au niveau du CIO, voyons donc. Eh ! que le monde est incroyable...

## Pour nous joindre

La Presse apprécie vos commentaires clairs et concis sur l'actualité sportive. Faites-nous-en part dans notre boîte vocale. Accès direct par le 285-7343. Vous pouvez aussi nous envoyer vos réactions par courrier électronique à l'adresse suivante : sports@lapresse.ca.

BASKETBALL

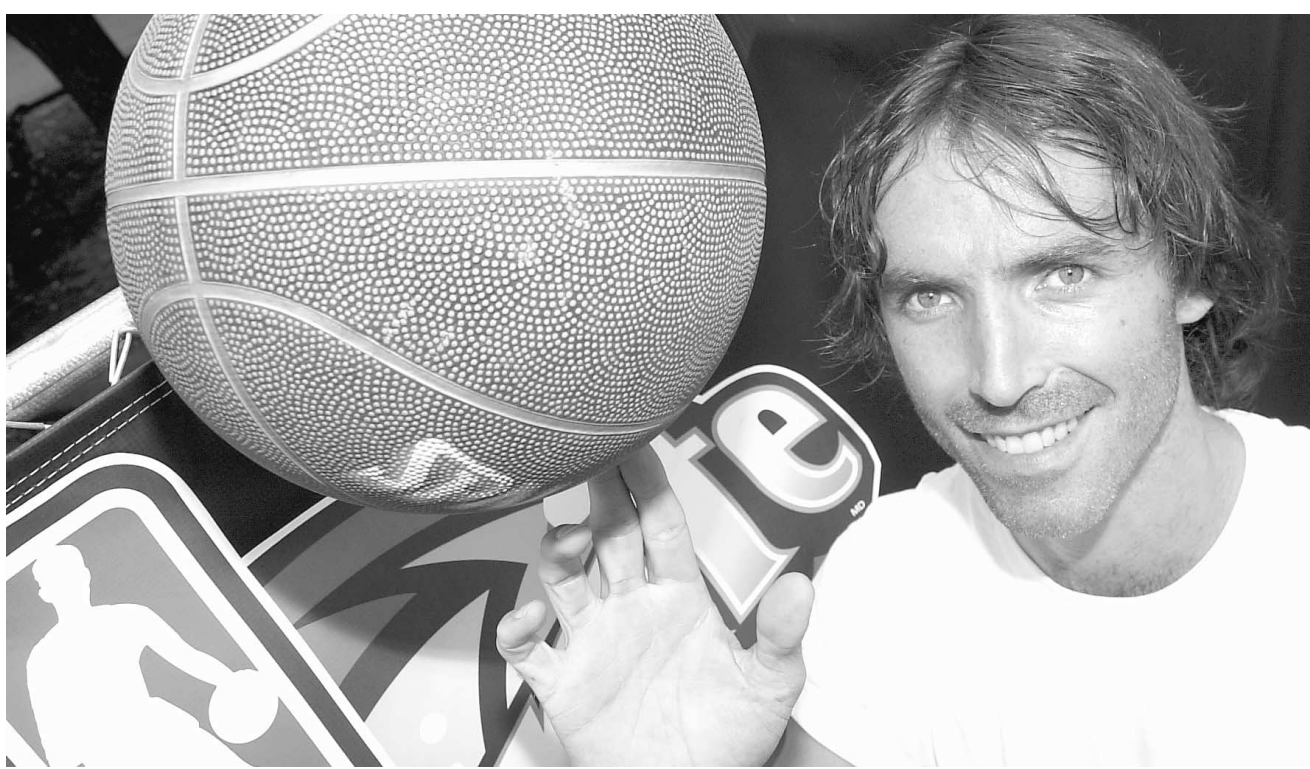


PHOTO BERNARD BRAULT, La Presse

Steve Nash n'avait pas touché à un ballon depuis l'élimination des Mavericks, mais ça n'a pas paru hier à La Ronde.

# Steve Nash s'est amusé avec les jeunes !

SIMON DROUIN

CHEVEUX MI-LONGS, barbe de trois jours, bermudas en bas des genoux : bien malin celui qui aurait pu deviner le nom de ce jeune homme qui enfilait les paniers dans un coin de La Ronde, hier après-midi. Surtout qu'il portait le même t-shirt blanc que les animateurs et les nombreux jeunes venus tester leurs habiletés de basketball de rue.

Non, la quelque cinquantaine d'enfants et d'adolescents n'avaient pas la berlue : Steve Nash, LA star du basketball canadien et membre des Mavericks de Dallas, de la NBA, était bel et bien en train de s'amuser avec eux. Invité par la compagnie Sprite, Nash a passé deux heures à rencontrer les jeunes et à signer des autographes dans le cadre du Jam de rue, une attraction itinérante qui aura pignon sur rue à La Ronde jusqu'au 10 août.

L'athlète de 6'3 et 195 livres n'avait pas touché à un ballon depuis l'élimination des Mavericks devant les Kings de Sacramento en deuxième ronde des dernières séries de la NBA. Mais il n'a pas paru trop rouillé, livrant son petit numéro devant de grands yeux ébahis.

Après un mois de vacances passées à New York, Nash, 28 ans, de Victoria, se prépare à revêtir l'uniforme unifolié en prévision du championnat du monde qui aura lieu à Indianapolis, du 29 août au 8 septembre prochain. « C'est toujours un plaisir de jouer pour l'équipe nationale. On forme tellement un beau groupe. Personnellement, c'est véritablement une immense source de fierté », a raconté le garde étoile à *La Presse*.

L'absence de Todd MacCulloch, le Canadien des Nets du New Jersey qui se remet d'une blessure à un pied, pourrait nuire à la progression de l'équipe canadienne à Indianapolis, a admis Nash. En revanche, la perte de Big Mac pourrait être compensée par l'arrivée de Jamaal Magloire, un Torontois membre des Hornets de La Nouvelle-Orléans.

« J'espère qu'on aura une équipe complète, sinon on pourrait souffrir un peu, a mentionné Nash. Avec la perte de Todd, un gros morceau de notre équipe, on a spécialement besoin du jeu de Jamaal. S'il était là, il serait l'un des meilleurs joueurs du tournoi. » Selon la liste disponible sur le site Internet des mondiaux, Magloire ne fait toutefois pas partie de l'équipe canadienne.

Nash a aussi longuement vanté la relève au Canada. Il est entre autres emballé par la progression du Montréalais Prosper Karangwa, membre de l'équipe canadienne. « Prosper est vraiment talentueux et je crois qu'il lui reste encore une année d'université. Il est très polyvalent ; il sera un grand joueur international et, espérons-le, un grand professionnel. »

Avant de donner congé à Nash, on n'a s'empêcher de lui demander son avis au sujet des nombreuses frasques du propriétaire des Mavericks et milliardaire de l'Internet, Mark Cuban. Ce dernier est bien connu pour son comportement coloré autour du terrain et la pléiade d'amendes qu'il a écoupées pour ses commentaires virulents à l'endroit des arbitres au cours des dernières années. « Ça, c'est Mark ! Il fait parfois des choses folles, mais d'une manière globale, son apport à l'équipe est vraiment positif. Tous ces gestes qui retiennent l'attention des médias ne sont pas une préoccupation pour nous, les joueurs. »

Et, aurait pu ajouter Nash, Cuban ne vient-il pas de consentir la bagatelle de 84 millions pour conserver les services de la vedette Raef LaFrentz ?

EN BREF

FOOTBALL

LES LIONS de la Colombie-Britannique ont congédié l'entraîneur-chef Steve Buratto et l'ont remplacé par Adam Rita qui gardera ses fonctions de directeur général. Les Lions présentent un dossier de 1-5, le pire dans la Ligue canadienne, et n'ont attiré que 45 000 spectateurs à leurs trois matches locaux... Le porteur de ballon LaDainian Thomlinson, des Chargers de San Diego, a subi une entorse à la cheville droite et a dû être transporté hors du terrain en voiturette.

NATATION

L'UKRAINIEN Oleg Lisogor a battu le record du monde du 50 m brasse en 27,18 dans le cadre des championnats d'Europe. La marque de 27,39 appartenait à l'Américain Ed Moses depuis le 31 mars 2001.

HOCKEY

RAY FERRARO, un vétéran de 18 saisons, a annoncé sa retraite et accepté un poste d'analyste au réseau ESPN. Ferraro, 37 ans, a amassé 408 buts et 490 mentions d'aide. Il a disputé sept saisons dans l'uniforme des Whalers de Hartford, les autres chez les Islanders de New York, les Kings de Los Angeles, les Thrashers d'Atlanta et les Blues de St.Louis... Les Panthers de la Floride ont embauché l'aïlier et joueur autonome Stéphane Matteau en vue de la prochaine saison. Matteau, 33 ans, retrouve l'entraîneur-chef Mike Keenan avec qui il a gagné la Coupe Stanley en 1994 chez les Rangers de New York. Il a passé les cinq dernières saisons chez les Sharks de San Jose... Le défenseur Boris Mironov a accepté une offre d'un an des Blackhawks de Chicago... Les Hurricanes de la Caroline ont fait signer un contrat de deux ans au défenseur Niclas Wal-

lin. Un défenseur de 27 ans, Wallin a inscrit deux buts en prolongation en séries éliminatoires lors de la poussée des Hurricanes vers la finale.

BASEBALL

LES RED SOX de Boston ont libéré le joueur d'avant-champ Jose Offerman afin de faire de la place à Cliff Floyd au sein de leur formation... Le directeur général des Reds de Cincinnati, Jim Bowden, a été mis à l'amende par le commissaire Bud Selig après avoir comparé, la veille, une grève possible dans les ligues majeures aux attentats terroristes du 11 septembre. Selig n'a pas dévoilé le montant de l'amende. « Si les joueurs veulent la grève, ils doivent choisir le 11 septembre parce que c'est ce qu'ils feront au baseball, a déclaré Bowden avant le match des Reds, jeudi. Je ne pense pas qu'il y aura un arrêt de travail. Je ne pense pas que quelqu'un soit aussi imbécile. »... Le voltigeur Darren Lewis, qui avait été échangé aux Pirates de Pittsburgh par les Cubs de Chicago mercredi, a pris sa retraite. La décision de Lewis a obligé les deux équipes à se remettre au travail pour compléter l'échange qui avait envoyé le voltigeur Chad Hermansen aux Cubs. Les Cubs ont cédé les gauchers des ligues mineures Ricardo Palma et Tim Lavery ainsi qu'une somme d'argent.

TENNIS

LA RUSSE Anna Kournikova a obtenu le premier billet pour les demi-finales du tournoi de San Diego, épreuve du circuit féminin WTA dotée de 750 000 \$, en battant l'Israélienne Anna Smashnova, tête de série no 12, 1-6, 6-3, 6-4. Kournikova, 55<sup>e</sup> mondiale, a battu Smashnova pour la deuxième fois en neuf jours. Lindsay Davenport s'est aussi qualifiée pour les demi-finales en supplantant Ai Sugiyama, 6-1 et 6-1.

## LE SPORT À LA TÉLÉ

SAMEDI, 3 AOÛT

BASEBALL

13 h 00 FOX (36) Ligue nationale : Arizona c. New York.  
16 h 00 TSN (28) Ligue américaine : Baltimore c. Toronto.

BASKETBALL

16 h 00 NBC (18) WNBA : Los Angeles c. Sacramento.

BOXE

11 h 00 SPNET (38)\* Poids mi-lourds : Montell Griffin (42-3) c. Derrick Harmon (22-2).  
19 h 30 TSN (28)\* Scott Pemperton c. Charles Brewer.

FOOTBALL

22 h 00 TSN (28) American Bowl 2002 : d'Osaka, au Japon, Washington c. San Francisco.

COURSE AUTOMOBILE

09 h 30 RDS (33)\* NASCAR : de Pocono, la course Pennsylvania 500.  
11 h 00 TSN (28) NASCAR : d'Indianapolis, la course Brickyard 400.  
19 h 00 RDS (33)\* American LeMans : de Trois-Rivières, les faits saillants.  
20 h 00 SPNET (38) NASCAR : d'Indianapolis, la course Kroger 200.

COURSE DE CHEVAUX

14 h 00 CBS (21)\* l'Hambletonian.

GOLF

14 h 00 TSN (28) SPGA : de Jericho, dans l'État de New York, la deuxième ronde de la classique Long Island.  
16 h 00 CBS (21) RDS (33) PGA : de Castle Rock, au Colorado, la troisième ronde du tournoi The International.

SOCCER

14 h 00 TV5 (15) France : match de la première journée entre Paris Saint-Germain et Auxerre.  
15 h 300 ABC (22) MSL : de Washington, le match des Étoiles.

SPORTS EXTREMES

15 h 00 NBC (18)\* BMX : de Charlotte, en Caroline du Nord, les championnats du monde.

TENNIS

12 h 30 CBC (13) Internationaux du Canada : de Toronto, la ronde demi-finale.

13 h 00 SRC (4) Internationaux du Canada : de Toronto, la ronde demi-finale.  
16 h 00 SPNET (38) Classique Acura : de Carlsbad, en Californie, la ronde demi-finale.

18 h 30 SRC (4) Internationaux du Canada : de Toronto, la ronde demi-finale.  
19 h 00 CBC (13) Internationaux du Canada : de Toronto, la ronde demi-finale.

TRIATHLON

15 h 30 CBC (13)\* Coupe du monde : de Terre-Neuve.

VOILE

15 h 00 RDS (33)\* Volvo Ocean Race.  
VOLLEYBALL DE PLAGE  
13 h 00 RDS (33)\* Internationale de Montréal : la finale masculine.

DIMANCHE, 4 AOÛT

COURSE AUTOMOBILE

13 h 00 SPNET (38)\* NASCAR : d'Indianapolis, la course Kroger 200. (pour certaines régions, le match de baseball Baltimore c. Toronto).  
14 h 00 NBC (18) TSN (28) NASCAR : d'Indianapolis, la course Brickyard 400.  
19 h 00 RDS (33)\* Atlantique et Trans-Am : les faits saillants.

GOLF

15 h 00 GLO (3) CBS (21) RDS (33) PGA : de Castle Rock, au Colorado, la dernière ronde du tournoi The International.  
00 h 00 TSN (28)\* SPGA : de Jericho, dans l'État de New York, la dernière ronde de la classique Long Island.

SPORTS ÉQUESTRES

14 h 00 RDS (33)\* Classique Internationale de Blainville.

TENNIS

12 h 30 SRC (4) Internationaux du Canada : de Toronto, la finale.  
13 h 00 CBC (13) CBS (21) Internationaux du Canada : de Toronto, la finale.  
16 h 00 ABC (22) SPNET (38) Classique Acura : de Carlsbad, en Californie, la finale.  
20 h 00 SPNET (38)\* Classique Acura : de Carlsbad, en Californie, la finale.

\* = en différé, en reprise ou en première diffusion.  
Note : horaire sujet à changements de dernière minute de la part des stations.

GOLF FOOTBALL

THE INTERNATIONAL
À CASTLE ROCK
Steve Lowery... 8-13-21
Craig Barlow... 7-10-17
Mark Brooks... 1-14-15

LONG ISLAND (SPGA)
À JERICHO, N.Y.
Hale Irwin... 33-31-64
Gard Moe... 31-34-65
Howard Twitty... 32-34-66

WENDY'S (LPGA)
À DUBLIN, OHIO
Rhain McKay... 35-30-65
Mhsine Jones... 35-31-66
Michelle Ventaroli... 35-32-68

CLASSIQUE OMAHA
Jay Delsing... 66-66-132
Joel Kriebel... 67-65-132
T. Biershenk... 69-65-134

MASTER SCANDINAVE
Warren Bennett... 66-70-136
Ignacio Soler... 70-66-137
F. Andersson... 71-66-137

À STOCKHOLM
Warren Bennett... 66-70-136
Ignacio Soler... 70-66-137
F. Andersson... 71-66-137

TOUR DE LA WALLONNE
se ÉTAPE
L'Italien Paolo Bettini (Mapei) a démontré son excellent état de forme à deux jours de la classique de Coupe du monde HEW-Cyclastics dimanche à Hambourg (Allemagne), en remportant le Tour cycliste de la Région Wallone au terme de la 5e étape vendredi à Flobecq (Ouest).

TOUR DU PORTUGAL
À MAIA, PORTUGAL
L'équipe espagnole Ibernasto a remporté vendredi en 14 min 14 sec la première étape du Tour du Portugal cycliste, un contre-la-montre par équipes couru à Maia (nord) sur 11,7 km. L'Espagnol Alvaro Garcia (Ibernasto) a endossé le maillot de leader.

COUPE DU MONDE
HAMBURG, ALLEMAGNE
Le Belge Johan Museeuw campe 36 points d'avance sur l'Italien Paolo Bettini avant la HEW-Cyclastics, système battu de la Coupe du monde de cyclisme prévue dimanche à Hambourg.

BOURSIÈRES DE LA WTA
1. Serena Williams... \$2.241.067
2. Venus Williams... \$1.426.381
3. Jennifer Capriati... \$1.163.462

LIGUE NATIONALE

LES MENEURS
LWalker Col... 96 345 73 126 365
Bonds SF... 92 259 73 90 347
JKent SF... 101 413 65 137 332

Points: S'Sosa, Chicago, 82; Pujols, St. Louis, 79; LWalker, Colorado, 73; Bonds, San Francisco, 73; ShGreen, Los Angeles, 72; Furcal, Atlanta, 71; Burrell, Philadelphia, 71.

Coups sûrs: JKent, San Francisco, 137; Castillo, Florida, 136; VGuerrero, Montréal, 131; LWalker, Colorado, 126; Vidro, Montréal, 124; Kotsay, San Diego, 121; Lowell, Florida, 120; Helton, Colorado, 120.

Doubles: Lowell, Florida, 35; ABreau, Philadelphia, 33; W'alker, Colorado, 30; Biggio, Houston, 30; LWalker, Colorado, 29; OCabrera, Montréal, 28; Helton, Colorado, 28.

Triples: Rollins, Philadelphia, 7; Furcal, Atlanta, 7; Spivey, Arizona, 6; McCracken, Arizona, 6 à égalité avec 5.

Circuits: S'Sosa, Chicago, 32; Berkman, Houston, 31; Bonds, San Francisco, 29; VGuerrero, Montréal, 28; BGiles, Pittsburgh, 28; ShGreen, Los Angeles, 28; Burrell, Philadelphia, 26.

Buts volés: Castillo, Florida, 34; ASanchez, Milwaukee, 31; DRoberts, Los Angeles, 30; Pierre, Colorado, 29; Aboune, Cincinnati, 24; AFox, Florida, 23; VGuerrero, Montréal, 22; B'reau, Philadelphia, 22; Owens, Florida, 22.

Lanceurs (13 décisions): Schilling, Arizona, 18-4, 218, 823; RJohnson, Arizona, 15-4, 789, 276; Maddux, Atlanta, 11-3, 786, 245; Astacio, New York, 10-4, 714, 307; Jennings, Colorado, 11-5, 687, 449; Glavine, Atlanta, 13-6, 584, 282; Oswalt, Houston, 12-6, 567, 332; Morris, St. Louis, 12-6, 667, 340.

Retraits: Schilling, Arizona, 219; RJohnson, Arizona, 215; Burnett, Florida, 163; Oswalt, Houston, 146; Clement, Chicago, 139; Morris, St. Louis, 134; Duckworth, Philadelphia, 124.

Victoires protégées: Smoltz, Atlanta, 39; Gagné, Los Angeles, 35; MiWilliams, Pittsburgh, 32; Mesa, Philadelphia, 30; Graves, Cincinnati, 28; Nen, San Francisco, 28; JJimenez, Colorado, 27.

LE RENDEMENT DES EXPOS
AU BÂTON AB PC CS PP CC BV Moy.
Barrett Mike... 248 27 67 31 9 2 270

AU MONTICULE G P VP ML PM BB R MPM
Armas fils Tony... 10 0 125,1 61 60 103 4,38

Assistance 55 programmes
Le 2 août 2002... 7 691
En 2002... 541 790
En 2001... 465 778

LIGUE AMÉRICAINNE

LES MENEURS
MSweeney KC... 84 307 55 109 355
ISuzuki Sea... 106 344 76 151 348
BWilliams NYY... 104 412 80 133 323

Points: ASoriano, New York, 86; ARodriguez, Texas, 86; Jeter, New York, 82; Damon, Boston, 81; JaGiambi, New York, 81; BWilliams, New York, 80; Ordonez, Chicago, 77.

Coups sûrs: ISuzuki, Seattle, 151; ASoriano, New York, 145; Tejada, Oakland, 137; Winn, Tampa Bay, 133; BWilliams, New York, 133; Jeter, New York, 131; ARodriguez, Texas, 131.

Doubles: ASoriano, New York, 39; GAnderson, Anaheim, 38; Garcaparra, Boston, 37; Winn, Tampa Bay, 32; Salmon, Anaheim, 31; Olerud, Seattle, 31; Ordonez, Chicago, 30.

Triples: Beltran, Kansas City, 7; Damon, Boston, 7; ISuzuki, Seattle, 6; Winn, Tampa Bay, 6; Loflin, Chicago, 6; 9 à égalité avec 5.

Circuits: R'apadero, Texas, 36; Thome, Cleveland, 31; R'apadero, Texas, 29; JaGiambi, New York, 28; ASoriano, New York, 27; Tejada, Oakland, 24; Thunter, Minnesota, 24.

Buts volés: ASoriano, New York, 30; ISuzuki, Seattle, 26; Beltran, Kansas City, 26; Damon, Boston, 26; Jeter, New York, 25; Loflin, Chicago, 22; Winn, Tampa Bay, 21; Cameron, Seattle, 21.

Lanceurs (13 décisions): PMartinez, Boston, 14-2, 875, 236; Zito, Oakland, 15-3, 833, 302; Washburn, Anaheim, 13-3, 812, 314; FLopez, Baltimore, 12-3, 800, 294; Halladay, Toronto, 13-4, 765, 275; DLowe, Boston, 14-5, 737, 232; P'neiro, Seattle, 11-4, 733, 322.

Retraits: PMartinez, Boston, 178; Clemens, New York, 126; FGarcia, Seattle, 125; Zito, Oakland, 124; Halladay, Toronto, 122; R'orkin, Anaheim, 113; Mussina, New York, 108.

Victoires protégées: Guardado, Minnesota, 32; Sasaki, Seattle, 28; Koch, Oakland, 27; Uribarri, New York, 24; Julio, Baltimore, 20; K'Escobar, Toronto, 20; Wickman, Cleveland, 20.

LIGUE EASTERN AA
Division Nord
Norwich (Yankees)... 59 49 546
N. Haven (Cardinals)... 59 52 532 1/2

Division Sud
Akron (Indians)... 74 39 655
Reading (Phillies)... 64 50 561 10/12

Division Ouest
Louisville (Reds)... 65 50 565
Toledo (Pipers)... 64 50 561 1/2

CLASSEMENT
Division Nord
Norwich (Yankees)... 59 49 546
N. Haven (Cardinals)... 59 52 532 1/2

Division Sud
Akron (Indians)... 74 39 655
Reading (Phillies)... 64 50 561 10/12

Division Ouest
Louisville (Reds)... 65 50 565
Toledo (Pipers)... 64 50 561 1/2

LIGUE NATIONALE

Division Est
Atlanta... 109 71 38 651 11 7-3
New York... 107 55 52 514 15 5-5

Division Centrale
St. Louis... 106 59 47 557 5-5
Cincinnati... 107 56 51 523 3 1/2 6-4

Division Ouest
Arizona... 108 65 43 602 8-2
Los Angeles... 109 60 49 550 5 1/2 4-6

Division Est
New York... 107 67 40 626 10 6-4
Boston... 108 64 44 593 3 1/2 6-4

Division Centrale
Minnesota... 110 67 43 609 8-2
Chicago... 110 52 58 473 15 6-4

Division Ouest
Seattle... 109 67 42 615 11 7-3
Anaheim... 107 64 43 598 2 6-4

LIGUE NATIONALE
Division Nord
Scranton (Phillies)... 70 43 619
Buffalo (Indians)... 69 45 605 1 1/2

Division Sud
Durham (Braves)... 65 50 565
Richmond (Devils)... 60 53 531 4

Division Ouest
Louisville (Reds)... 65 50 565
Toledo (Pipers)... 64 50 561 1/2

LIGUE EASTERN AA
Division Nord
Norwich (Yankees)... 59 49 546
N. Haven (Cardinals)... 59 52 532 1/2

Division Sud
Akron (Indians)... 74 39 655
Reading (Phillies)... 64 50 561 10/12

Division Ouest
Louisville (Reds)... 65 50 565
Toledo (Pipers)... 64 50 561 1/2

CYCLISME

TOUR DE LA WALLONNE
se ÉTAPE
L'Italien Paolo Bettini (Mapei) a démontré son excellent état de forme à deux jours de la classique de Coupe du monde HEW-Cyclastics dimanche à Hambourg (Allemagne), en remportant le Tour cycliste de la Région Wallone au terme de la 5e étape vendredi à Flobecq (Ouest).

TOUR DU PORTUGAL
À MAIA, PORTUGAL
L'équipe espagnole Ibernasto a remporté vendredi en 14 min 14 sec la première étape du Tour du Portugal cycliste, un contre-la-montre par équipes couru à Maia (nord) sur 11,7 km. L'Espagnol Alvaro Garcia (Ibernasto) a endossé le maillot de leader.

COUPE DU MONDE
HAMBURG, ALLEMAGNE
Le Belge Johan Museeuw campe 36 points d'avance sur l'Italien Paolo Bettini avant la HEW-Cyclastics, système battu de la Coupe du monde de cyclisme prévue dimanche à Hambourg.

BOURSIÈRES DE LA WTA
1. Serena Williams... \$2.241.067
2. Venus Williams... \$1.426.381
3. Jennifer Capriati... \$1.163.462

TOURNOI DE SAINT-MARIN
À SAN MARINO
Arnaud Di Pasquale, France, bat David Sanchez (1), Espagne, 6-2, 6-4, 6-3.

TOURNOI DE VANGOUVER
À VANGOUVER
Laura Granville (1), E.U., bat Aiko Nakamura, Japon, 6-0, 6-0.

BOURSIÈRES DE LA WTA
1. Serena Williams... \$2.241.067
2. Venus Williams... \$1.426.381
3. Jennifer Capriati... \$1.163.462

TOURNOI DE SAINT-MARIN
À SAN MARINO
Arnaud Di Pasquale, France, bat David Sanchez (1), Espagne, 6-2, 6-4, 6-3.

TOURNOI DE VANGOUVER
À VANGOUVER
Laura Granville (1), E.U., bat Aiko Nakamura, Japon, 6-0, 6-0.

BOURSIÈRES DE LA WTA
1. Serena Williams... \$2.241.067
2. Venus Williams... \$1.426.381
3. Jennifer Capriati... \$1.163.462

TOURNOI DE SAINT-MARIN
À SAN MARINO
Arnaud Di Pasquale, France, bat David Sanchez (1), Espagne, 6-2, 6-4, 6-3.

TOURNOI DE VANGOUVER
À VANGOUVER
Laura Granville (1), E.U., bat Aiko Nakamura, Japon, 6-0, 6-0.

BOURSIÈRES DE LA WTA
1. Serena Williams... \$2.241.067
2. Venus Williams... \$1.426.381
3. Jennifer Capriati... \$1.163.462

TOURNOI DE SAINT-MARIN
À SAN MARINO
Arnaud Di Pasquale, France, bat David Sanchez (1), Espagne, 6-2, 6-4, 6-3.

TOURNOI DE VANGOUVER
À VANGOUVER
Laura Granville (1), E.U., bat Aiko Nakamura, Japon, 6-0, 6-0.

BOURSIÈRES DE LA WTA
1. Serena Williams... \$2.241.067
2. Venus Williams... \$1.426.381
3. Jennifer Capriati... \$1.163.462

COMMONWEALTH

9e JOURNÉE
NATATION
MESSIEURS
100 m nage libre
1. Ian Thorpe (Aus)... 48,73

400 m nages
1. Justin Norris (Aus)... 4:16,95
2. Brian Lawrence Johns (Can)... 4:17,41

DAMES
100 m papillon
1. Petria Thomas... 58,57

800 m nage libre
1. Rebecca Cooke (Eng)... 8:28,54

CYCLISME (sur piste)
MESSIEURS
Course aux points
1. Greg Henderson (Nzl)... 35 Pts

DAMES
3000 m poursuite
1. Sarah Ulmer (Nzl)... 3:32,467

TIR
MESSIEURS
25 m pistolet à tir rapide
1. Melodi Igorov (Can)... 669,3 pts

DAMES
25 m pistolet standard
1. Jaspal Rana (Ind)... 574 pts

PHILADELPHIE 6
LES ANGELES 1
L'ORLANS 1

PHILADELPHIE 6
LES ANGELES 1
L'ORLANS 1

PHILADELPHIE 6
LES ANGELES 1
L'ORLANS 1

PHILADELPHIE 6
LES ANGELES 1
L'ORLANS 1

PHILADELPHIE 6
LES ANGELES 1
L'ORLANS 1

PHILADELPHIE 6
LES ANGELES 1
L'ORLANS 1

PHILADELPHIE 6
LES ANGELES 1
L'ORLANS 1

PHILADELPHIE 6
LES ANGELES 1
L'ORLANS 1

LIGUE NATIONALE

— VENDREDI —
CHICAGO 6
COLORADO 4
(12 manches)

Colorado ab p cs pp CHICAGO ab p cs pp
Pienc... 5 0 0 0 Bilhorn cd... 4 1 1 0

Milwaukee ML CS P PM BB RB
JAWright G-4-10... 7 3 0 0 5 4

Florida ML CS P PM BB RB
Tavarez P-7-9... 6 6 1 2 2 2

PITTSBURGH 6
SAN FRANCISCO 5
SAN FRAN ab p cs pp PITTSBURGH ab p cs pp

BALTIMORE 9
TORONTO 8
BALTIMORE ab p cs pp TORONTO ab p cs pp

ATLANTA 11
ST. LOUIS 5
ST. LOUIS ab p cs pp ATLANTA ab p cs pp

SAN FRANCISCO ML CS P PM BB RB
LHernandez... 7 4 0 0 2 4

PITTSBURGH ML CS P PM BB RB
JAnderson... 5 7 3 2 1 3

ATLANTA 11
ST. LOUIS 5
ST. LOUIS ab p cs pp ATLANTA ab p cs pp

SAN FRANCISCO ML CS P PM BB RB
LHernandez... 7 4 0 0 2 4

PITTSBURGH ML CS P PM BB RB
JAnderson... 5 7 3 2 1 3

ATLANTA 11
ST. LOUIS 5
ST. LOUIS ab p cs pp ATLANTA ab p cs pp

SAN FRANCISCO ML CS P PM BB RB
LHernandez... 7 4 0 0 2 4

PITTSBURGH ML CS P PM BB RB
JAnderson... 5 7 3 2 1 3

ATLANTA 11
ST. LOUIS 5
ST. LOUIS ab p cs pp ATLANTA ab p cs pp

BASEBALL

Atlanta... 109 71 38 651 11 7-3
New York... 107 55 52 514 15 5-5

St. Louis... 106 59 47 557 5-5
Cincinnati... 107 56 51 523 3 1/2 6-4

Arizona... 108 65 43 602 8-2
Los Angeles... 109 60 49 550 5 1/2 4-6

New York... 107 67 40 626 10 6-4
Boston... 108 64 44 593 3 1/2 6-4

Minnesota... 110 67 43 609 8-2
Chicago... 110 52 58 473 15 6-4

Seattle... 109 67 42 615 11 7-3
Anaheim... 107 64 43 598 2 6-4

CLASSEMENT
Longueuil... 28 10 737
L'Amal... 28 11 725

MONTRÉAL-CONCORDIA
JEUDI, 1er AOÛT
Rawdon 2 Associés 7
Plateau 2 Bourgogne 3 (10m)

SAMEDI, 3 AOÛT
Riverside vs Repentigny
(à Champlain 20h)

JEUDI, 1er AOÛT
Côte-St-Luc 0 Repentigny 8
VENDREDI, 2 AOÛT
Montréal 9 Côte-St-Luc 8

SAMEDI, 3 AOÛT
Riverside vs Repentigny
(à Champlain 20h)

JEUDI, 1er AOÛT
St-Jean 14 Ailes 12
St-Foy 11 Québec 6

VENDREDI, 2 AOÛT
Beauport 15 C-B 3
St-Louis 7 Repentigny 8

SAMEDI, 3 AOÛT
Drummondville vs Granby
(au Stade N.-Fontaine 19h30)

JEUDI, 1er AOÛT
St-Jérôme vs Mascouche
(à Forest 19h)

SAMEDI, 3 AOÛT
St-Jérôme vs Mascouche
(à Forest 19h)

300 offres d'emploi

workopolis.com cyberpresse.workopolis.com

325 TECHNIQUE, MÉTIERS, SOUS-TRAITANCE ESTIMATEUR(TRICE) Entrepreneur général oeuvrant dans le secteur commercial et industriel...

BIJOUTERIE PRESTIGE Manufacturier de bijoux, est à la recherche de personnel motivé, pour combler les postes de :

DESSINATEUR(TRICE) à temps partiel, 2 jours/semaine, à la recherche de personnel motivé, pour combler les postes de :

CHARGÉ DE PROJETS / SURINTENDANT, bilingue, lecteur et rédacteur en chef, peintures et gérance d'emplois...

COMMISS à la préparation de commandes à Ville St-Laurent. Personne dynamique, esprit d'équipe, bilingue en français et anglais...

CONSTRUCTEUR de maisons neuves est à la recherche d'un(e) GERANT(E) DE CHANTIERS pour ses projets. SVP envoyer CV par fax...

328 INDUSTRIE DU VÊTEMENT OFFRE D'EMPLOI chlorophylle h. tech. Technicien(ne) en gestion de la production du vêtement

Lieu: Chicoutimi Salaire: À discuter Statut: 37,5 h/semaine Date d'entrée en fonction: Août 2002

Tâches -Collaborer au suivi des productions locales; -Collaborer aux achats des matières premières; -Effectuer des visites chez les sous-traitants québécois; -Support au contrôle de qualité;

Exigences -DEC en technique de gestion de la production du vêtement; -Être familier avec les applications Windows; -Bilinguisme (oral et écrit); -Connaissances en couture et patrons;

Si ce poste vous intéresse, vous n'avez qu'à faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 10 août 2002. Télécopieur: (418) 549-3085. Courriel: rachel.lavallee@chlorophylle.net ou au: A/S Rachel Lavallée 250, rue Racine Est Chicoutimi Qc G7H 1R9

CONTRACTEUR demandé par manufacturier de vêtement pour dames, Les Modes Florentine. 514-384-7720

329 INDUSTRIEL, MANUFACTURIER SYSTÈMES DE TRAITEMENT D'AIR VENTROL INC. Compagnie manufacturière d'unité de ventilation, recherche un(e) :

DESSINATEUR(TRICE) pour département des serpents. Tâches: Préparer des plans pour la fabrication des serpents; Maintenir la cédule de production; Vérifier le niveau d'inventaire; Gérer les commandes d'achat; Élaborer la documentation pour marketing; Préparer et rédiger les procédures de travail pour bureau et usine; Maintenir un système de maintenance préventive.

Qualifications: - Connaissance des serpents; - Bonne connaissance d'AutoCAD; - Connaissance d'inventaire; - Parler et écrire couramment le français et l'anglais.

329 INDUSTRIEL, MANUFACTURIER ÉCHANTILLONNEUSE pour lingerie pour dames et fabricant de vêtements. Minimum 5 ans d'expérience. 2171-1122 ou poste: 7276 Lajeunesse (mistr Jean-Louis)

331 ENTRETIEN, SÉCURITÉ, CONCIERGE PRÉPOSÉ(E) À L'ENTRETIEN pour important immeuble à condos de Montréal. Doit avoir de l'expérience ou de solides connaissances en plomberie, en système de chauffage à l'eau et en travaux mécaniques.

334 SERVICES DOMESTIQUES AIDE FAMILIALE recherchée, 2 enfants d'âge scolaire, entretien ménager, temps plein. (514) 951-5452, après 17 h.

334 SERVICES DOMESTIQUES GARDIENNE gardienne, temps plein. 2 enfants à l'école, 2 enfants en garderie, permis de conduire. Début sept. 2002. Marie 819-327-3062

331 ENTRETIEN, SÉCURITÉ, CONCIERGE CENTRE-VILLE/300 unités Couple de personnes seule, sérieux et bilingue avec expérience en conciergerie pour immeuble résidentiel. Préparation appartements vacants. Doit avoir expérience en menuiserie, plomberie, sablage/plancher. Horaire de travail variable. Véhicule personnel. 514-737-7593. Contacter le 514-737-7593.

COUPLE CONCIERGES résident. Laval-des-Rapides. 80 logis, très bonne clientèle. 514-942-7668

CONCIERGE pour 250 app. Centre-ville, exp. requise en minimum. 20 000 \$ + app. 3% l/mois. Message: 514-989-8073

CONCIERGE RÉSIDENT CENTRE-VILLE MONTRÉAL Couple ou personne seule, sérieux et bilingue avec expérience en conciergerie pour immeuble résidentiel. Préparation appartements vacants. Doit avoir expérience en menuiserie, plomberie, sablage/plancher. Horaire de travail variable. Véhicule personnel. 514-737-7593. Contacter le 514-737-7593.

COUPLE CONCIERGES résident. Laval-des-Rapides. 80 logis, très bonne clientèle. 514-942-7668

COUPLE surintendant bilingue, 5 ans d'expérience. 514-971-9532 ou tél. au 514-871-9821

COUPLE surintendant bilingue, 5 ans d'expérience. 514-971-9532 ou tél. au 514-871-9821

COUPLE surintendant bilingue, 5 ans d'expérience. 514-971-9532 ou tél. au 514-871-9821

COUPLE surintendant bilingue, 5 ans d'expérience. 514-971-9532 ou tél. au 514-871-9821

337 MUSIENS, ARTISTES AUDITION La La La Human Steps tiendra des auditions sous peu pour trouver des musiciens disposés à faire partie de l'équipe de la nouvelle création de Richard Lock qui sera présentée en première mondiale à Prague le 20 octobre 2002 et qui de là suite entreprendra une tournée dans les grands capitales d'Europe, d'Asie et d'Amérique du Nord et du Sud.

337 MUSIENS, ARTISTES AUDITION La La La Human Steps tiendra des auditions sous peu pour trouver des musiciens disposés à faire partie de l'équipe de la nouvelle création de Richard Lock qui sera présentée en première mondiale à Prague le 20 octobre 2002 et qui de là suite entreprendra une tournée dans les grands capitales d'Europe, d'Asie et d'Amérique du Nord et du Sud.

337 MUSIENS, ARTISTES AUDITION La La La Human Steps tiendra des auditions sous peu pour trouver des musiciens disposés à faire partie de l'équipe de la nouvelle création de Richard Lock qui sera présentée en première mondiale à Prague le 20 octobre 2002 et qui de là suite entreprendra une tournée dans les grands capitales d'Europe, d'Asie et d'Amérique du Nord et du Sud.

337 MUSIENS, ARTISTES AUDITION La La La Human Steps tiendra des auditions sous peu pour trouver des musiciens disposés à faire partie de l'équipe de la nouvelle création de Richard Lock qui sera présentée en première mondiale à Prague le 20 octobre 2002 et qui de là suite entreprendra une tournée dans les grands capitales d'Europe, d'Asie et d'Amérique du Nord et du Sud.

337 MUSIENS, ARTISTES AUDITION La La La Human Steps tiendra des auditions sous peu pour trouver des musiciens disposés à faire partie de l'équipe de la nouvelle création de Richard Lock qui sera présentée en première mondiale à Prague le 20 octobre 2002 et qui de là suite entreprendra une tournée dans les grands capitales d'Europe, d'Asie et d'Amérique du Nord et du Sud.

337 MUSIENS, ARTISTES AUDITION La La La Human Steps tiendra des auditions sous peu pour trouver des musiciens disposés à faire partie de l'équipe de la nouvelle création de Richard Lock qui sera présentée en première mondiale à Prague le 20 octobre 2002 et qui de là suite entreprendra une tournée dans les grands capitales d'Europe, d'Asie et d'Amérique du Nord et du Sud.

337 MUSIENS, ARTISTES AUDITION La La La Human Steps tiendra des auditions sous peu pour trouver des musiciens disposés à faire partie de l'équipe de la nouvelle création de Richard Lock qui sera présentée en première mondiale à Prague le 20 octobre 2002 et qui de là suite entreprendra une tournée dans les grands capitales d'Europe, d'Asie et d'Amérique du Nord et du Sud.

337 MUSIENS, ARTISTES AUDITION La La La Human Steps tiendra des auditions sous peu pour trouver des musiciens disposés à faire partie de l'équipe de la nouvelle création de Richard Lock qui sera présentée en première mondiale à Prague le 20 octobre 2002 et qui de là suite entreprendra une tournée dans les grands capitales d'Europe, d'Asie et d'Amérique du Nord et du Sud.

337 MUSIENS, ARTISTES AUDITION La La La Human Steps tiendra des auditions sous peu pour trouver des musiciens disposés à faire partie de l'équipe de la nouvelle création de Richard Lock qui sera présentée en première mondiale à Prague le 20 octobre 2002 et qui de là suite entreprendra une tournée dans les grands capitales d'Europe, d'Asie et d'Amérique du Nord et du Sud.

337 MUSIENS, ARTISTES AUDITION La La La Human Steps tiendra des auditions sous peu pour trouver des musiciens disposés à faire partie de l'équipe de la nouvelle création de Richard Lock qui sera présentée en première mondiale à Prague le 20 octobre 2002 et qui de là suite entreprendra une tournée dans les grands capitales d'Europe, d'Asie et d'Amérique du Nord et du Sud.

337 MUSIENS, ARTISTES AUDITION La La La Human Steps tiendra des auditions sous peu pour trouver des musiciens disposés à faire partie de l'équipe de la nouvelle création de Richard Lock qui sera présentée en première mondiale à Prague le 20 octobre 2002 et qui de là suite entreprendra une tournée dans les grands capitales d'Europe, d'Asie et d'Amérique du Nord et du Sud.

337 MUSIENS, ARTISTES AUDITION La La La Human Steps tiendra des auditions sous peu pour trouver des musiciens disposés à faire partie de l'équipe de la nouvelle création de Richard Lock qui sera présentée en première mondiale à Prague le 20 octobre 2002 et qui de là suite entreprendra une tournée dans les grands capitales d'Europe, d'Asie et d'Amérique du Nord et du Sud.

337 MUSIENS, ARTISTES AUDITION La La La Human Steps tiendra des auditions sous peu pour trouver des musiciens disposés à faire partie de l'équipe de la nouvelle création de Richard Lock qui sera présentée en première mondiale à Prague le 20 octobre 2002 et qui de là suite entreprendra une tournée dans les grands capitales d'Europe, d'Asie et d'Amérique du Nord et du Sud.

337 MUSIENS, ARTISTES AUDITION La La La Human Steps tiendra des auditions sous peu pour trouver des musiciens disposés à faire partie de l'équipe de la nouvelle création de Richard Lock qui sera présentée en première mondiale à Prague le 20 octobre 2002 et qui de là suite entreprendra une tournée dans les grands capitales d'Europe, d'Asie et d'Amérique du Nord et du Sud.

337 MUSIENS, ARTISTES AUDITION La La La Human Steps tiendra des auditions sous peu pour trouver des musiciens disposés à faire partie de l'équipe de la nouvelle création de Richard Lock qui sera présentée en première mondiale à Prague le 20 octobre 2002 et qui de là suite entreprendra une tournée dans les grands capitales d'Europe, d'Asie et d'Amérique du Nord et du Sud.

337 MUSIENS, ARTISTES AUDITION La La La Human Steps tiendra des auditions sous peu pour trouver des musiciens disposés à faire partie de l'équipe de la nouvelle création de Richard Lock qui sera présentée en première mondiale à Prague le 20 octobre 2002 et qui de là suite entreprendra une tournée dans les grands capitales d'Europe, d'Asie et d'Amérique du Nord et du Sud.

337 MUSIENS, ARTISTES AUDITION La La La Human Steps tiendra des auditions sous peu pour trouver des musiciens disposés à faire partie de l'équipe de la nouvelle création de Richard Lock qui sera présentée en première mondiale à Prague le 20 octobre 2002 et qui de là suite entreprendra une tournée dans les grands capitales d'Europe, d'Asie et d'Amérique du Nord et du Sud.

337 MUSIENS, ARTISTES AUDITION La La La Human Steps tiendra des auditions sous peu pour trouver des musiciens disposés à faire partie de l'équipe de la nouvelle création de Richard Lock qui sera présentée en première mondiale à Prague le 20 octobre 2002 et qui de là suite entreprendra une tournée dans les grands capitales d'Europe, d'Asie et d'Amérique du Nord et du Sud.

337 MUSIENS, ARTISTES AUDITION La La La Human Steps tiendra des auditions sous peu pour trouver des musiciens disposés à faire partie de l'équipe de la nouvelle création de Richard Lock qui sera présentée en première mondiale à Prague le 20 octobre 2002 et qui de là suite entreprendra une tournée dans les grands capitales d'Europe, d'Asie et d'Amérique du Nord et du Sud.

337 MUSIENS, ARTISTES AUDITION La La La Human Steps tiendra des auditions sous peu pour trouver des musiciens disposés à faire partie de l'équipe de la nouvelle création de Richard Lock qui sera présentée en première mondiale à Prague le 20 octobre 2002 et qui de là suite entreprendra une tournée dans les grands capitales d'Europe, d'Asie et d'Amérique du Nord et du Sud.

337 MUSIENS, ARTISTES AUDITION La La La Human Steps tiendra des auditions sous peu pour trouver des musiciens disposés à faire partie de l'équipe de la nouvelle création de Richard Lock qui sera présentée en première mondiale à Prague le 20 octobre 2002 et qui de là suite entreprendra une tournée dans les grands capitales d'Europe, d'Asie et d'Amérique du Nord et du Sud.

337 MUSIENS, ARTISTES AUDITION La La La Human Steps tiendra des auditions sous peu pour trouver des musiciens disposés à faire partie de l'équipe de la nouvelle création de Richard Lock qui sera présentée en première mondiale à Prague le 20 octobre 2002 et qui de là suite entreprendra une tournée dans les grands capitales d'Europe, d'Asie et d'Amérique du Nord et du Sud.

337 MUSIENS, ARTISTES AUDITION La La La Human Steps tiendra des auditions sous peu pour trouver des musiciens disposés à faire partie de l'équipe de la nouvelle création de Richard Lock qui sera présentée en première mondiale à Prague le 20 octobre 2002 et qui de là suite entreprendra une tournée dans les grands capitales d'Europe, d'Asie et d'Amérique du Nord et du Sud.

337 MUSIENS, ARTISTES AUDITION La La La Human Steps tiendra des auditions sous peu pour trouver des musiciens disposés à faire partie de l'équipe de la nouvelle création de Richard Lock qui sera présentée en première mondiale à Prague le 20 octobre 2002 et qui de là suite entreprendra une tournée dans les grands capitales d'Europe, d'Asie et d'Amérique du Nord et du Sud.

337 MUSIENS, ARTISTES AUDITION La La La Human Steps tiendra des auditions sous peu pour trouver des musiciens disposés à faire partie de l'équipe de la nouvelle création de Richard Lock qui sera présentée en première mondiale à Prague le 20 octobre 2002 et qui de là suite entreprendra une tournée dans les grands capitales d'Europe, d'Asie et d'Amérique du Nord et du Sud.

337 MUSIENS, ARTISTES AUDITION La La La Human Steps tiendra des auditions sous peu pour trouver des musiciens disposés à faire partie de l'équipe de la nouvelle création de Richard Lock qui sera présentée en première mondiale à Prague le 20 octobre 2002 et qui de là suite entreprendra une tournée dans les grands capitales d'Europe, d'Asie et d'Amérique du Nord et du Sud.

337 MUSIENS, ARTISTES AUDITION La La La Human Steps tiendra des auditions sous peu pour trouver des musiciens disposés à faire partie de l'équipe de la nouvelle création de Richard Lock qui sera présentée en première mondiale à Prague le 20 octobre 2002 et qui de là suite entreprendra une tournée dans les grands capitales d'Europe, d'Asie et d'Amérique du Nord et du Sud.

337 MUSIENS, ARTISTES AUDITION La La La Human Steps tiendra des auditions sous peu pour trouver des musiciens disposés à faire partie de l'équipe de la nouvelle création de Richard Lock qui sera présentée en première mondiale à Prague le 20 octobre 2002 et qui de là suite entreprendra une tournée dans les grands capitales d'Europe, d'Asie et d'Amérique du Nord et du Sud.

337 MUSIENS, ARTISTES AUDITION La La La Human Steps tiendra des auditions sous peu pour trouver des musiciens disposés à faire partie de l'équipe de la nouvelle création de Richard Lock qui sera présentée en première mondiale à Prague le 20 octobre 2002 et qui de là suite entreprendra une tournée dans les grands capitales d'Europe, d'Asie et d'Amérique du Nord et du Sud.

337 MUSIENS, ARTISTES AUDITION La La La Human Steps tiendra des auditions sous peu pour trouver des musiciens disposés à faire partie de l'équipe de la nouvelle création de Richard Lock qui sera présentée en première mondiale à Prague le 20 octobre 2002 et qui de là suite entreprendra une tournée dans les grands capitales d'Europe, d'Asie et d'Amérique du Nord et du Sud.

337 MUSIENS, ARTISTES AUDITION La La La Human Steps tiendra des auditions sous peu pour trouver des musiciens disposés à faire partie de l'équipe de la nouvelle création de Richard Lock qui sera présentée en première mondiale à Prague le 20 octobre 2002 et qui de là suite entreprendra une tournée dans les grands capitales d'Europe, d'Asie et d'Amérique du Nord et du Sud.

501 MACHINERIES DIVERSES, VEHICULES LOURDS COMPRESSEUR Worthington diesel 750 CFM, moteur tout neuf, 6V-71. Exc. état. 15 000 \$

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES AUDI TT-Roadster 2001, 2200cc, sièges cuir (coulants de base), très propre, 29 000 km. À vendre pour bal. contrat loc. 24/48 mois. 819-572-8685

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES CAMION GMC, top kick, 1991, 21 000 km, boîte 200 x 8". 7500 \$. État impeccable. 514-354-8197

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES CHEVY Van 30 diesel 93, 1 tonne, aut., bleu, 5000 \$. Bon état. Inf. : (514) 774-0938

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES DODGE DAKOTA 99, mags cabine allongée, boîte fibre. Le Crûit Ford, 514 325-4700

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES DODGE Grand Caravan 99, 54 000 km, 8 pneus, tout équipé, 17 100 \$. 450-433-3186

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES DODGE Grand Caravan 2001, gris, 3,3 L, 37 000 km, gr. élect., mags, système d'alarme complet avec télécommande, démar., à dist., Boomerang, 22 500 \$. 450-659-6765

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES DODGE Dakota 99, mags cabine allongée, boîte fibre. Le Crûit Ford, 514 325-4700

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES DODGE Grand Caravan 99, 54 000 km, 8 pneus, tout équipé, 17 100 \$. 450-433-3186

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES DODGE Grand Caravan 2001, gris, 3,3 L, 37 000 km, gr. élect., mags, système d'alarme complet avec télécommande, démar., à dist., Boomerang, 22 500 \$. 450-659-6765

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES DODGE Dakota 99, mags cabine allongée, boîte fibre. Le Crûit Ford, 514 325-4700

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES DODGE Grand Caravan 99, 54 000 km, 8 pneus, tout équipé, 17 100 \$. 450-433-3186

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES DODGE Grand Caravan 2001, gris, 3,3 L, 37 000 km, gr. élect., mags, système d'alarme complet avec télécommande, démar., à dist., Boomerang, 22 500 \$. 450-659-6765

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES DODGE Dakota 99, mags cabine allongée, boîte fibre. Le Crûit Ford, 514 325-4700

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES DODGE Grand Caravan 99, 54 000 km, 8 pneus, tout équipé, 17 100 \$. 450-433-3186

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES DODGE Grand Caravan 2001, gris, 3,3 L, 37 000 km, gr. élect., mags, système d'alarme complet avec télécommande, démar., à dist., Boomerang, 22 500 \$. 450-659-6765

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES DODGE Dakota 99, mags cabine allongée, boîte fibre. Le Crûit Ford, 514 325-4700

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES DODGE Grand Caravan 99, 54 000 km, 8 pneus, tout équipé, 17 100 \$. 450-433-3186

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES DODGE Grand Caravan 2001, gris, 3,3 L, 37 000 km, gr. élect., mags, système d'alarme complet avec télécommande, démar., à dist., Boomerang, 22 500 \$. 450-659-6765

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES DODGE Dakota 99, mags cabine allongée, boîte fibre. Le Crûit Ford, 514 325-4700

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES DODGE Grand Caravan 99, 54 000 km, 8 pneus, tout équipé, 17 100 \$. 450-433-3186

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES DODGE Grand Caravan 2001, gris, 3,3 L, 37 000 km, gr. élect., mags, système d'alarme complet avec télécommande, démar., à dist., Boomerang, 22 500 \$. 450-659-6765

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES DODGE Dakota 99, mags cabine allongée, boîte fibre. Le Crûit Ford, 514 325-4700

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES DODGE Grand Caravan 99, 54 000 km, 8 pneus, tout équipé, 17 100 \$. 450-433-3186

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES DODGE Grand Caravan 2001, gris, 3,3 L, 37 000 km, gr. élect., mags, système d'alarme complet avec télécommande, démar., à dist., Boomerang, 22 500 \$. 450-659-6765

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES DODGE Dakota 99, mags cabine allongée, boîte fibre. Le Crûit Ford, 514 325-4700

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES DODGE Grand Caravan 99, 54 000 km, 8 pneus, tout équipé, 17 100 \$. 450-433-3186

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES DODGE Grand Caravan 2001, gris, 3,3 L, 37 000 km, gr. élect., mags, système d'alarme complet avec télécommande, démar., à dist., Boomerang, 22 500 \$. 450-659-6765

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES DODGE Dakota 99, mags cabine allongée, boîte fibre. Le Crûit Ford, 514 325-4700

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES DODGE Grand Caravan 99, 54 000 km, 8 pneus, tout équipé, 17 100 \$. 450-433-3186

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES DODGE Grand Caravan 2001, gris, 3,3 L, 37 000 km, gr. élect., mags, système d'alarme complet avec télécommande, démar., à dist., Boomerang, 22 500 \$. 450-659-6765

550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES

GAREAU Mazda 2001 Protegé LX Mod. 04LS1AACD 179\$/mois, comptant 3 051\$

Plus de 50 véhicules usagés vous attendent en ligne bmwcertifiee.ca Série Certifiée par BMW Assistance routière 24 heures incluse.

Audi Spécial "Demos" A6 2002, bleu, 3.0 Allroad 2002, noir, 2 000 km A4 2002, 1,8 T, Tipt. 2 en stock (514) 274-5471 Popular MONTREAL

VOLKSWAGEN Spécial "Demos" Jetta GLS 2001, 5 rapports, climatiseur, lève-glaces électrique et plus New Beetle GLS 2001, équipée, climatiseur, lève-glaces électrique et plus Jetta TDI 2001, automatique, bas kilométrage. Êtes-vous fait pour Volkswagen? (514) 274-5471

A BAS PRIX ENCAN 100 autos, 1400-2400 Reprises de finances Encan tous les 2 samedis Inspection tous les 2 vend. ENCHÈRES AUTO LAVAL 2380 MONTÉE MASSON 1-888-666-1254

AVALON 98 XLS tout équipé, aut., 77 000 km, 20 955 \$ BROSSARD TOYOTA 450-445-0577 514-821-8504

DAEWOO Nubira 2000, A-1, 49 000 km, aut., a/c, CD, 10 500 \$. 514-733-2293

HONDA Accord 98, 76 000 km, 4 portes, aut., a/c, rég. vit., groupe élect. CD, démar., attache-recharge 14 900 \$. 514-989-8073

550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES

Plus de 50 véhicules usagés vous attendent en ligne bmwcertifiee.ca Série Certifiée par BMW Assistance routière 24 heures incluse.

Audi Spécial "Demos" A6 2002, bleu, 3.0 Allroad 2002, noir, 2 000 km A4 2002, 1,8 T, Tipt. 2 en stock (514) 274-5471 Popular MONTREAL

VOLKSWAGEN Spécial "Demos" Jetta GLS 2001, 5 rapports, climatiseur, lève-glaces électrique et plus New Beetle GLS 2001, équipée, climatiseur, lève-glaces électrique et plus Jetta TDI 2001, automatique, bas kilométrage. Êtes-vous fait pour Volkswagen? (514) 274-5471

A BAS PRIX ENCAN 100 autos, 1400-2400 Reprises de finances Encan tous les 2 samedis Inspection tous les 2 vend. ENCHÈRES AUTO LAVAL 2380 MONTÉE MASSON 1-888-666-1254

AVALON 98 XLS tout équipé, aut., 77 000 km, 20 955 \$ BROSSARD TOYOTA 450-445-0577 514-821-8504

DAEWOO Nubira 2000, A-1, 49 000 km, aut., a/c, CD, 10 500 \$. 514-733-2293

HONDA Accord 98, 76 000 km, 4 portes, aut., a/c, rég. vit., groupe élect. CD, démar., attache-recharge 14 900 \$. 514-989-8073

550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES

Plus de 50 véhicules usagés vous attendent en ligne bmwcertifiee.ca Série Certifiée par BMW Assistance routière 24 heures incluse.

Audi Spécial "Demos" A6 2002, bleu, 3.0 Allroad 2002, noir, 2 000 km A4 2002, 1,8 T, Tipt. 2 en stock (514) 274-5471 Popular MONTREAL

VOLKSWAGEN Spécial "Demos" Jetta GLS 2001, 5 rapports, climatiseur, lève-glaces électrique et plus New Beetle GLS 2001, équipée, climatiseur, lève-glaces électrique et plus Jetta TDI 2001, automatique, bas kilométrage. Êtes-vous fait pour Volkswagen? (514) 274-5471

A BAS PRIX ENCAN 100 autos, 1400-2400 Reprises de finances Encan tous les 2 samedis Inspection tous les 2 vend. ENCHÈRES AUTO LAVAL 2380 MONTÉE MASSON 1-888-666-1254

AVALON 98 XLS tout équipé, aut., 77 000 km, 20 955 \$ BROSSARD TOYOTA 450-445-0577 514-821-8504

DAEWOO Nubira 2000, A-1, 49 000 km, aut., a/c, CD, 10 500 \$. 514-733-2293

HONDA Accord 98, 76 000 km, 4 portes, aut., a/c, rég. vit., groupe élect. CD, démar., attache-recharge 14 900 \$. 514-989-8073



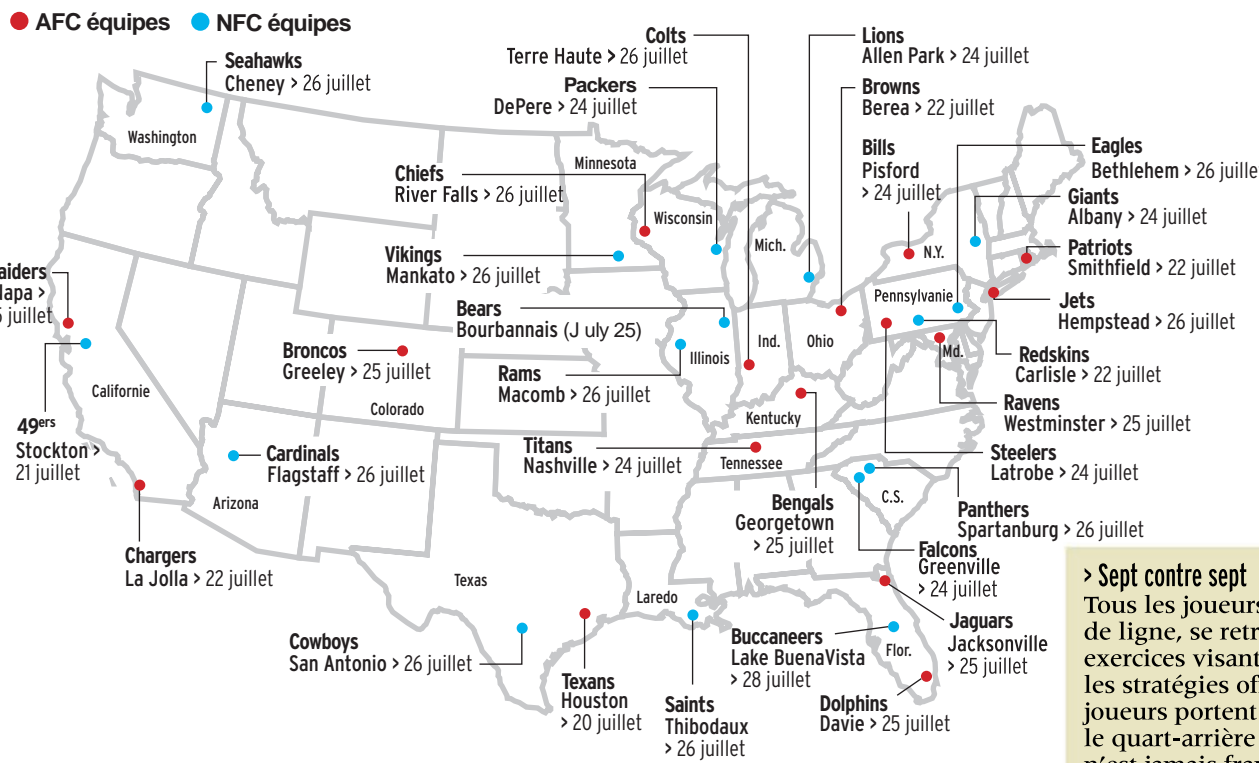
# Une journée au camp d'entraînement

Toutes les équipes de la NFL sont maintenant à l'entraînement. Au cours du prochain mois, les joueurs des 32 formations vont préparer la saison, se disputer des postes, tenter de convaincre leurs entraîneurs qu'ils méritent d'être les partants à leurs postes respectifs. Les amateurs sont autorisés à surveiller l'entraînement gratuitement – depuis quelques années, une zone des lieux d'entraînement leur est même réservée.

## Où s'entraînent-ils?

Seulement deux équipes, les Raiders d'Oakland et les Lions de Detroit, n'ont pas l'accès de leur camp au grand public. Les Raiders invitent des groupes de partisans à leurs installations de Napa, en Californie, mais ils ne disposent pas des infras-

tructures pour accueillir la *Raider's nation*. Les Lions, eux, ont aménagé l'an dernier dans de nouveaux quartiers généraux à Allan Park, en banlieue de Detroit, et ils ont décidé de s'y entraîner cette année.



**> Retour au collège**  
La plupart des équipes s'entraînent sur des campus universitaires. Les joueurs dorment dans les dortoirs, mangent à la cafétéria, utilisent les gymnases pour les exercices de musculation et d'autres salles pour les rencontres. L'équipement est fourni par les équipes.

**> L'expérience NFL**  
Cette exposition interactive, inaugurée au Super Bowl il y a quelques années, fait maintenant partie de tous les camps d'entraînement. Les amateurs peuvent y mesurer leurs habiletés.

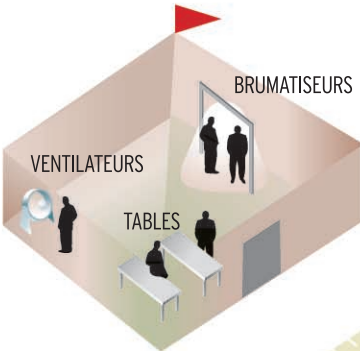
Horloge digitale pour simuler les fins de matchs

**Des yeux dans le ciel >**  
Tous les entraînements sont filmés par deux caméras situées dans la nacelle de grues mécaniques. Lors des simulations, un préposé arbore une carte indiquant le jeu avant chaque exécution.

**> Sept contre sept**  
Tous les joueurs, à l'exception des joueurs de ligne, se retrouvent face à face pour des exercices visant à développer et à mémoriser les stratégies offensives et défensives. Les joueurs portent casques et épaulettes, mais le quart-arrière (qui porte un dossard rouge) n'est jamais frappé afin d'éviter toute blessure inutile. Pendant que les simulations se déroulent à un bout du terrain, les joueurs de ligne se retrouvent à l'autre bout pour des exercices de blocs et de plaquages.

**> Les entraîneurs**  
Une dizaine d'entraîneurs sont répartis partout sur le terrain. Les adjoints s'occupent des joueurs de leur secteur respectif pendant que l'entraîneur chef se déplace d'un groupe à l'autre, s'adressant parfois à tous les joueurs à l'aide d'un mégaphone.

**Éviter la surchauffe ! >**  
Des tentes climatisées et équipées de ventilateurs et de brumatiseurs accueillent les joueurs qui souffrent de déshydratation, de crampes ou de tous les maux liés à la chaleur.



**> Les mastodontes en ligne**  
Les joueurs de ligne offensive s'entraînent face à de lourds traîneaux qu'ils doivent pousser. Ils effectuent également des exercices spécifiques pour la protection du quart-arrière ou les blocs pour les jeux au sol.

**> Plaquer des sacs**  
Les joueurs de ligne défensive s'entraînent eux face à une série de gros sacs qu'ils doivent plaquer successivement avant de plonger dans une fosse coussinée.

**> Des zèbres à l'entraînement**  
Les officiels de la NFL participent également aux camps d'entraînement pour parfaire leurs habiletés.

PRÉPOSÉS AU MESURAGE

SPECIALISTES DE RETOURS DE BOTTÉ



**> Des gradins populaires**  
Environ 5000 amateurs assistent en moyenne à une journée d'entraînement. Certaines équipes, comme les Cowboys de Dallas, attirent parfois plus de 10 000 spectateurs.

**Un botteur mécanique >**  
Cette machine projette le ballon haut dans les airs à des distances de 30 verges et plus pour permettre aux spécialistes des retours de botté de s'exercer à attraper le ballon.



MACHINE À BOTTER

BOTTEURS

FILET

**Un travail solitaire >**  
Les botteurs s'entraînent sur un terrain différent. Ils bottent des centaines de ballons chaque jour pour parfaire la précision et la longueur de leurs placements et convertis. Habituellement, il y a plusieurs botteurs qui luttent pour un seul poste.

**> Les soigneurs**  
Plusieurs soigneurs parcourent les terrains d'entraînement en tout temps, portant plusieurs bouteilles d'eau à la ceinture et traînant un réservoir de boisson énergisante à laquelle les joueurs peuvent s'abreuver.



## Cinq choses intéressantes sur les camps d'entraînements

**Les entraînements interéquipes** - Les journées les plus intéressantes du camp surviennent lorsque deux équipes décident de pratiquer ensemble, de façon à effectuer des simulations plus réalistes. Les joueurs ont alors l'occasion de frapper quelqu'un d'autre qu'un coéquipier et l'intensité grimpe de plusieurs crans.

**John Randle** - Vous pouvez surveiller le bloqueur défensif étoile des Seahawks de Seattle pendant toute une journée sans jamais vous ennuyer. Avec l'énergie d'un diable de Tasmanie, Randle aborde chaque exercice, défonce chaque sac d'entraînement comme si son poste en dépendait. Se remettant d'une opération à un genou, Randle sera sans doute plus tranquille cette année, mais ses performances passées méritaient la mention.

**La Ligue du fromage** - Le Wisconsin est reconnu pour son

fromage... et pour la venue de plusieurs équipes de la NFL à la fin de l'été. Pas moins de six équipes avaient l'habitude de s'entraîner dans cet état, ou juste de l'autre côté de la frontière avec le Minnesota, en raison du climat plus frais et du calme de la région. Elles ne sont plus que trois — Green Bay, Kansas City et Minnesota —, mais c'est encore beaucoup.

**Les petites villes** - De plus en plus d'équipes s'entraînent dans leurs installations permanentes, mais plusieurs préfèrent encore la tranquillité des campus universitaires de nombreuses petites villes américaines comme Latrobe en Pennsylvanie, Spartanburg en Caroline du Sud, Greeley au Colorado ou Macomb en Illinois.

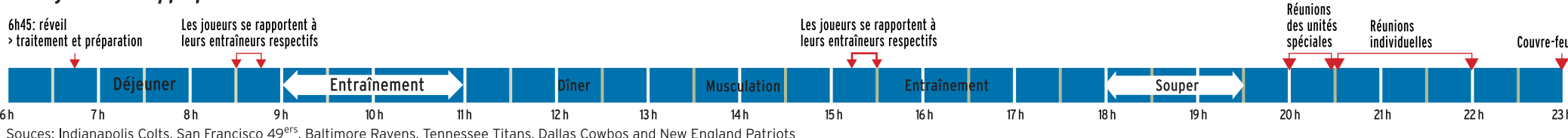
**Les rêves de championnat** - Pendant le camp d'entraînement, toutes les équipes ont une fiche parfaite!

## L'offre et la demande

Voici un aperçu de ce que le personnel des 49<sup>ERS</sup> de San Francisco va consommer pendant les 26 jours du camp d'entraînement :

- 18 gallons de beurre d'arachides
- 3600 oeufs
- 600 pains
- 150 gallons de sauce à spaghetti
- 70 400 livres de glaces
- 9000 poitrines de poulet
- 60 gallons de ketchup
- 9600 tranches de pizza
- 1500 gallons de boissons énergétiques
- 2000 popsicles
- 1500 serviettes
- 7700 rouleaux de ruban gommé
- 35 gallons de détergent à lessive

## Une journée typique d'entraînement



Sources: Indianapolis Colts, San Francisco 49<sup>ERS</sup>, Baltimore Ravens, Tennessee Titans, Dallas Cowbos and New England Patriots